ANEXO D

DECLARACIONES ORALES DE LA PRIMERA Y SEGUNDA REUNIONES O SUS RESÚMENES

Contenido		Página
Anexo D-1	Declaración oral de México - Primera reunión	D-2
Anexo D-2	Declaración oral de los Estados Unidos - Primera reunión	D-6
Anexo D-3	Declaración oral de la Argentina en calidad de tercero	D-9
Anexo D-4	Declaración oral de China en calidad de tercero	D-15
Anexo D-5	Declaración oral de las Comunidades Europeas en calidad de tercero	D-17
Anexo D-6	Declaración oral del Japón en calidad de tercero	D-23
Anexo D-7	Declaración oral inicial de México - Segunda reunión	D-29
Anexo D-8	Declaración oral final de México - Segunda reunión	D-33
Anexo D-9	Declaración oral inicial de los Estados Unidos - Segunda reunión	D-37
Anexo D-10	Declaración oral final de los Estados Unidos - Segunda reunión	D-43

ANEXO D-1

DECLARACIÓN ORAL DE MÉXICO - PRIMERA REUNIÓN

(25 de mayo de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. México solicita respetuosamente que, a lo largo de esta audiencia, los miembros del Grupo Especial mantengan presentes los siguientes elementos fundamentales:

- Primero, el Órgano de Apelación estableció que la supresión de la medida es la obligación principal contenida en el artículo 11.3; la continuación de la medida más allá de cinco años constituye la excepción. Para justificar la continuación del derecho antidumping por un período mayor de cinco años, Estados Unidos debe probar que se cumplieron los requisitos establecidos en el artículo 11.3.
- Segundo, la posición de Estados Unidos descansa en que los artículos 11.2 y 11.3 no establecen obligaciones sustantivas, y que simplemente no resultan aplicables los criterios de "dumping" y de "daño", previstos en los artículos 2 y 3.
- Tercero, las decisiones de Estados Unidos aplicables a este caso se fundaron en presunciones, o inferencias, derivadas de una misma observación: que fueron inferiores los volúmenes de importación procedentes de México a los volúmenes alcanzados antes de la imposición de la medida antidumping en 1995.

II. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS A LOS ARTÍCULOS 11.2 Y 11.3

A. LA LEGISLACIÓN ANTIDUMPING, LA DAA Y EL BPE SON INCOMPATIBLES EN SÍ MISMOS CON EL ARTÍCULO 11.3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING PORQUE ESTABLECEN UNA PRESUNCIÓN INCOMPATIBLE CON LA OMC

2. El párrafo 123 de la primera comunicación de Estados Unidos revela las presunciones en las que se apoya la legislación de Estados Unidos y que rigen la práctica del Departamento. Las obligaciones del artículo 11.3 no pueden satisfacerse con "**un simple ejercicio de lógica**". Las determinaciones conforme al artículo 11.3 deben apoyarse siempre en "pruebas positivas" de probabilidad.

3. La evidencia empírica contenida en el Anexo MEX-62 demuestra la operación de una presunción incompatible con la OMC.

B. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS EN EL EXAMEN DEL DEPARTAMENTO CONFORME EL ARTÍCULO 11.3

1. Volúmenes de importación como el único fundamento para la decisión

4. La posición de Estados Unidos no puede ser más clara: "depressed state of import volumes" fue la única base para la determinación del Departamento de que era probable que el dumping se repitiera, y Estados Unidos considera firmemente que este enfoque no es incorrecto. No hay ninguna razón para exigir que un Miembro mantenga sus volúmenes de exportación a un mercado como condición previa para beneficiarse de sus derechos de conformidad con el artículo 11.3, y este último no establece tal precondition.

2. Falta de pruebas positivas

5. México considera importante que cuando se examinen los hechos específicos de este caso, el Grupo Especial se concentre en las siguientes cuestiones:

- ¿Permite el artículo 11.3 que la autoridad se base, en las circunstancias de este caso, únicamente en una inferencia hecha a partir de que los volúmenes de importación posteriores a la orden fueron inferiores a los volúmenes de importación anteriores a la medida, e ignorar las pruebas proporcionadas por las partes?; y
- ¿Hay pruebas positivas de que el dumping es "probable" según los hechos de este caso?

México considera que la respuesta a ambas preguntas es "no".

6. Respecto a la primera pregunta, la autoridad tiene que basar su decisión de probabilidad en **pruebas positivas**. En este caso, el Departamento se basó pasivamente en la presunción de que los volúmenes inferiores significan probable dumping (siguiendo el mandato de la legislación, la DAA y el BPE).

7. Por lo respecta a la segunda pregunta, la única prueba positiva desarrollada en el caso demostró que el dumping no ocurriría, y que ciertamente no era "probable". México demuestra en el cuadro del Anexo MEX-64, que el Departamento ignoró pruebas del comportamiento pasado, presente y futuro de los exportadores mexicanos.

8. Adicionalmente, Estados Unidos argumenta en su primera comunicación que el margen probable que prevalecería era irrelevante para su decisión sustantiva de que el dumping era probable de repetirse en este caso. Estados Unidos pretende eludir las consecuencias del caso *Examen por extinción de Japón*, al señalar que no se basó en el "margen de dumping que probablemente prevalecería" para la determinación de si era probable que el dumping continuara o se repitiera. Este razonamiento *ex-post* de los Estados Unidos no es creíble. La legislación, reglamentos y el BPE dirigen al Departamento a considerar el margen de dumping en su determinación de "probabilidad", y la evidencia demuestra que el Departamento injustificada -pero claramente- se basó en el margen histórico de dumping en este caso.

C. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS EN EL EXAMEN DE LA COMISIÓN CONFORME AL ARTÍCULO 11.3

1. El criterio de "probable" utilizado por la Comisión viola "en sí mismo" y "en la forma en que se aplicó" en este caso al artículo 11.3

9. La Comisión admitió que su interpretación de "likely" es algo inferior a "probable", mientras que el Órgano de Apelación confirmó que "likely" significa "probable" y no algo menos que ello.¹

10. Estados Unidos explica que la única razón por la que la Comisión argumentó ante la CCI y el Panel del TLCAN que "likely" no era "probable" era porque la Comisión no comprendía lo que significaba "probable", así como su entendimiento previo de que un criterio de probable requería "high level of certainty" o "near certainty". Una vez más, el argumento carece de credibilidad dado los sofisticados y técnicos argumentos de la Comisión durante ese litigio.

¹ Ver Informe Órgano de Apelación, *Examen por Extinción Japón*, párrafos 110-111.

2. La Determinación de Probabilidad de Daño de la Comisión Violó las Obligaciones de Estados Unidos conforme a los artículos 11.3 Porque no se basó en un Examen Objetivo del Expediente, no se basó en Pruebas Positivas y se Vició por el Defectuoso "Margen que es Probable que Prevalezca" Reportado por el Departamento

11. La decisión de la Comisión se basó en mera especulación: hechos tomados del pasado, o resultados potenciales descritos en el mejor de los casos como "posibilidades" que fueron recopilados apresuradamente por la Comisión para constituir el fundamento de su inferencia de que el daño era probable. Respecto al precio, volumen e impacto "probable" de las importaciones, la Comisión combinó por un lado, hechos pasados de lo que posiblemente podría ocurrir, con las constataciones de la investigación original de varios años atrás. México sostiene que la autoridad investigadora no puede basarse en las pruebas de la investigación original para fundamentar la probabilidad de que continúe o se repita el daño en los términos del artículo 11.3.

3. El artículo 3 se aplica a los Exámenes Efectuados conforme al artículo 11.3

12. México y todas las Terceras Partes que participan en este caso, están totalmente convencidas de que el texto del Acuerdo Antidumping implica necesariamente que las determinaciones de daño conforme al artículo 11.3 tienen que cumplir los requisitos sustantivos previstos en el artículo 3. Esta posición se basaba en el texto del Acuerdo, particularmente en el texto de la nota de pie de página 9.

13. La única manera de sostener que las determinaciones de daño conforme al artículo 11.3 son de alguna manera diferentes, sería a través de otra disposición del Acuerdo en la que se "indique" que el "daño" que se menciona en el artículo 11.3 no debe interpretarse conforme al artículo 3. No existe tal disposición.

4. La Decisión de la Comisión de efectuar un análisis de daño acumulado viola el artículo 11.3 porque la acumulación no está permitida por el artículo 11.3

14. El artículo 11.3 otorga a cada Miembro de la OMC el derecho a que se supriman los derechos al término de cinco años. La acumulación nulifica ese derecho porque la terminación depende de las prácticas de exportación de las empresas privadas de otros Miembros de la OMC.

15. Estados Unidos no ofrece argumentos literales para su rechazo al derecho creado por el artículo 11.3. México afirma que el artículo 11.3 -tanto en sus términos y como se interpreta en este contexto- prohíbe expresamente la acumulación. Alternativamente, si la acumulación se permite, ésta simplemente no puede permanecer sin regulación. En este caso, la Comisión llevó a cabo un análisis acumulativo aun cuando nunca definió el marco temporal para su determinación de probabilidad. Si una autoridad investigadora no ha ni siquiera decidido cuándo las "probables" importaciones estarán en el mercado y cuándo el daño es "probable" que se repita, ésta no puede justificar una decisión para acumular las importaciones "probables".

D. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS EN LA REVISIÓN DEL DEPARTAMENTO CONFORME AL ARTÍCULO 11.2

16. Según Estados Unidos, el artículo 11.2 no obliga a los Miembros de la OMC a permitir la supresión de las medidas con respecto a empresas individuales, sino que más bien los obliga a contar con un sistema de supresión de "la orden en su totalidad". El argumento no es creíble por varias razones: 1) ignora las dos referencias en el texto del artículo 11.2 a "partes interesadas", lo que demuestra el propósito de exigir la terminación cuando exportadores, individualmente, demuestren que la medida ya no sea necesaria; 2) Estados Unidos nunca mencionó que el informe del Grupo Especial *DRAMS procedentes de Corea* demuestra que los procedimientos de revocación a nivel empresas específicas por parte del Departamento están regidos por el artículo 11.2; y 3) en este caso,

los únicos dos exportadores conocidos solicitaron la terminación porque la medida ya no era necesaria, lo que expresamente es el supuesto cubierto por el artículo 11.2.

17. La solicitud de Hylsa, y en particular la cuestión de la reducción a cero. La cuestión para este Grupo Especial es si la práctica de reducción a cero del Departamento cumple o no con las obligaciones de los artículos 11.2 y 2. En este caso, la reducción a cero crea un margen de dumping donde no existe. Consecuentemente, la reducción a cero en este caso viola la obligación de Estados Unidos conforme a los artículos 2.4 y 11.2 de basar su cálculo en una "comparación equitativa".

18. El uso en este caso de la reducción a cero también violó el artículo 2.4.2. Como explicó el Órgano de Apelación en *Examen por Extinción Japón*, las revisiones previstas en el artículo 11 contienen aspectos de *investigación* y resolución. Esto es, en el contexto del artículo 2.4.2, el término "fase investigadora" debe entenderse como la parte del procedimiento (investigación original o revisión) en la que la autoridad "investiga" si el dumping ocurrió.

19. Determinación del Departamento de no revocar la medida contra TAMSA. La decisión se basó únicamente en el factor volumen. Por las mismas razones que fueron explicadas antes en el contexto del examen conforme al artículo 11.3, apoyarse excesivamente en el factor volumen viola las obligaciones del artículo 11.2.

III. CON BASE EN LA MAGNITUD Y LA NATURALEZA DE LAS VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS, EL GRUPO ESPECIAL DEBERÍA SUGERIR QUE LA MEDIDA SEA SUPRIMIDA

20. México remite al Grupo Especial a la solicitud específica que presentó en los párrafos 375 a 381 de su primera comunicación escrita.

ANEXO D-2

DECLARACIÓN ORAL DE LOS ESTADOS UNIDOS - PRIMERA REUNIÓN

(7 de junio de 2004)

Señor Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. Ante todo consideramos que sería útil esbozar el sistema de exámenes de los Estados Unidos. La legislación de los Estados Unidos prevé que el Departamento de Comercio puede revocar una orden de establecimiento de derechos antidumping tras concluir cualquiera de estos tres tipos de examen: examen por extinción, por modificación de las circunstancias y administrativo. El examen por extinción da cumplimiento a las obligaciones que corresponden a los Estados Unidos en virtud del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping y se lleva a cabo sobre la base del conjunto de la orden. El examen por modificación de las circunstancias da cumplimiento de manera más directa a las obligaciones que corresponden a los Estados Unidos en virtud del párrafo 2 del artículo 11 y se puede llevar a cabo sobre la base del conjunto de la orden o respecto de cada empresa. El examen administrativo constituye principalmente el mecanismo para el cálculo de los derechos adeudados, conforme a lo dispuesto en el artículo 9 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, también puede constituir un mecanismo para poner término a una orden en conjunto o respecto de empresas determinadas; en este caso, TAMSA e Hylsa solicitaron que se pusiera término a la orden objeto de esta diferencia respecto de empresas determinadas.

CUESTIONES RELATIVAS A LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DUMPING

2. Con respecto a la determinación del Departamento de Comercio resultante del examen por extinción, México alega que los Estados Unidos incumplieron las obligaciones impuestas por el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque la legislación y la práctica de los Estados Unidos exigen que se aplique una "presunción irrefutable de probabilidad del dumping" a favor de mantener la orden de imposición de derechos antidumping. El párrafo 3 del artículo 11 no prescribe la manera de determinar la probabilidad en un examen por extinción, o qué metodología concreta debe utilizar un Miembro para determinar la probabilidad. En una situación en la que, como en este caso, una autoridad administradora emplea una metodología compatible con las obligaciones que le corresponden en el marco de la OMC, establece debidamente los hechos y evalúa esos hechos de manera imparcial y objetiva, la decisión de la autoridad no puede anularse.

3. Toda la alegación de México relativa al examen por extinción se basa en la existencia de una supuesta "presunción irrefutable" de que el Departamento de Comercio efectúa una determinación positiva de probabilidad en cada examen por extinción en que participe una parte interesada nacional. México alega que la Declaración de Acción Administrativa, el *Sunset Policy Bulletin* y una supuesta "práctica habitual" dan origen en conjunto a la supuesta presunción. México no demuestra la existencia de la supuesta "presunción incompatible con la OMC" en la legislación de los Estados Unidos porque no existe tal presunción.

4. Con respecto a la DAA, México cita un pasaje para demostrar la supuesta "presunción". Sin embargo, el pasaje citado no demuestra presunción alguna de ese tipo. México cita también determinados pasajes del *Sunset Policy Bulletin* como fuente potencial de la supuesta "presunción incompatible con la OMC". Recordamos aquí que el *Sunset Policy Bulletin* no tiene ningún rango en la legislación de los Estados Unidos. Por tanto, como cuestión fáctica, es imposible concluir que el *Sunset Policy Bulletin* crea algún tipo de presunción.

5. Puesto que México no puede establecer que la legislación de los Estados Unidos crea una "presunción", afirma en cambio que la "presunción" existe simplemente porque el Departamento de Comercio ha constatado la probabilidad en un número de determinaciones resultantes del examen por extinción. Grupos especiales anteriores han constatado que la simple frecuencia de un resultado particular no convierte ese resultado en una "medida" que se pueda impugnar independientemente por su supuesta incompatibilidad con la OMC. En segundo término, las estadísticas no reflejan las circunstancias fácticas concretas de cada caso ni el análisis resultante de la evaluación de dichas circunstancias fácticas.

6. Deseamos señalar también que el Órgano de Apelación no constató positivamente en *Japón - Examen por extinción* que el *Sunset Policy Bulletin* fuera una medida.

7. En cuanto a sus alegaciones sobre los exámenes por extinción "de medidas en su aplicación", México ha basado esas alegaciones en una interpretación inexacta de los hechos que constan en el expediente o en su desacuerdo con la ponderación de las pruebas por el Departamento de Comercio en el examen por extinción de los OCTG procedentes de México.

CUESTIONES RELATIVAS AL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO

8. La segunda alegación principal de México es que las determinaciones del Departamento de Comercio en el cuarto examen fueron incompatibles con el párrafo 2 del artículo 11 y el artículo 2 del Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994. México pretende encontrar obligaciones que no existen en el párrafo 2 del artículo 11.

Terminación de órdenes respecto de empresas determinadas en la legislación de los Estados Unidos

9. Aunque ni el párrafo 2 del artículo 11 ni ninguna otra disposición del Acuerdo Antidumping exigen un examen respecto de empresas determinadas para mantener un derecho, la legislación de los Estados Unidos prevé tal procedimiento de una manera que es totalmente compatible con las normas de la OMC. Los Estados Unidos señalan que disponen de procedimientos distintos e independientes de los que aquí se impugnan, que prevén la posibilidad de terminación de la orden respecto de empresas determinadas.

10. México ha alegado que el requisito de cantidades comerciales es incompatible con el párrafo 2 del artículo 11. Sin embargo, no hay nada en el párrafo 2 del artículo 11 que prohíba un requisito de cantidades comerciales.

El Departamento de Comercio no realizó un análisis de la terminación

11. México alega que el Departamento de Comercio aplicó un criterio incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al determinar si era necesario seguir imponiendo la orden de derechos antidumping sobre los OCTG procedentes de México para neutralizar el dumping en el cuarto examen. De hecho, el Departamento de Comercio no realizó un análisis sustantivo de si la orden relativa a los OCTG era necesaria en el cuarto examen, porque determinó que no era necesario un examen relativo a la terminación.

La metodología para calcular el margen en el cuarto examen

12. México también alega que los Estados Unidos calcularon el margen global de dumping de Hylsa en infracción del párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. México concluye que dicha violación llevó también a una violación del párrafo 2 del artículo 11 porque, si el margen global de dumping se hubiese calculado como México sugiere que se requiere, la orden se habría revocado en lo que respecta a Hylsa. Esta alegación no prospera porque México adopta una interpretación que

ampliaría las obligaciones establecidas en el párrafo 4.2 del artículo 2 y en el párrafo 2 del artículo 11 más allá de sus términos expresos.

CUESTIONES RELATIVAS A LA PROBABILIDAD DE LA CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DUMPING

13. México ha planteado diversas cuestiones relacionadas con la determinación de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC) acerca de la probabilidad de continuación o repetición del daño en el examen por extinción relativo a los OCTG. Nos centraremos en tres de esas cuestiones.

El criterio de probabilidad

14. México alega que la USITC interpretó erróneamente el término "*likely*" que figura en la versión inglesa del párrafo 3 del artículo 11. Básicamente, México alega que "*likely*" sólo puede significar "probable", y que la USITC no tuvo en cuenta este significado e interpretó que "*likely*" significa "posible". La USITC no interpretó que "*likely*" significa "posible", como lo demuestra la determinación misma.

Artículo 3

15. México alega que el artículo 3 del Acuerdo Antidumping se aplica en su totalidad a los exámenes por extinción. Sin embargo, hay numerosas indicaciones textuales en sentido contrario. Por ejemplo, no hay remisiones en el artículo 3 al artículo 11, ni en el artículo 11 al artículo 3.

16. Además, una determinación de la existencia de daño, o amenaza de daño, en virtud del artículo 3 y una determinación de probable continuación o repetición del daño en virtud del párrafo 3 del artículo 11 son conceptos completamente diferentes.

El plazo

17. México alega que las disposiciones de la legislación estadounidense acerca del plazo en que es probable que el daño continúe o se repita son incompatibles con el artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. México interpreta erróneamente el párrafo 3 del artículo 11, que no especifica el plazo pertinente para un examen por extinción.

CONCLUSIÓN

18. Señor Presidente, con esto concluye la declaración inicial de los Estados Unidos. Responderemos con mucho gusto a las preguntas que el Grupo Especial pueda tener.

ANEXO D-3

DECLARACIÓN ORAL DE LA ARGENTINA EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. La Argentina agradece esta oportunidad de presentar al Grupo Especial su visión de los hechos y del derecho aplicable a la diferencia "*Estados Unidos, Medidas Antidumping Relativas a las Tuberías para Perforación Petrolera (OCTG) procedentes de México*" (WT/DS282). Esta presentación oral estará centrada en las violaciones al artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping de la OMC en que incurren los Estados Unidos de América como consecuencia de la presunción inconsistente contenida en la legislación de los Estados Unidos, y en las determinaciones practicadas por el Departamento de Comercio -USDOC- (dumping) y Comisión de Comercio Internacional -USITC- (daño).

II. LAS REVISIONES DEL ARTÍCULO 11. 3 BAJO LA LEGISLACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A. LOS ESTADOS UNIDOS UTILIZAN UNA PRESUNCIÓN DE PROBABILIDAD DEL DUMPING QUE ES INCOMPATIBLE CON LA OMC

2. La legislación de los Estados Unidos (US statute, 19 U.S.C. section 1675a(c)(1)), el Statement of Administrative Action (SAA, páginas 889-890), y el Sunset Policy Bulletin (sección II.A.3), como tales, así como la práctica del Departamento de Comercio en la conducción de exámenes por extinción (en la forma que surge del exhibit MEX-62) establecen una presunción inconsistente con las normas de la Organización Mundial del Comercio que la terminación de un derecho antidumping daría lugar (likelihood) a la continuación o repetición del dumping. Bajo la legislación de los Estados Unidos, la declinación de los volúmenes de importación y/o la existencia de un margen histórico de dumping tienen un peso decisivo en la determinación practicada por el USDOC. Las pruebas aportadas por México en esta disputa demuestran que cada vez que el Departamento constata la existencia de al menos uno de los tres criterios contenidos en la sección II.A.3 del SPB (continuación de dumping, cesación de las importaciones o supresión del dumping con una declinación significativa en los volúmenes de importación), éste realizará una determinación de probabilidad de la continuación o repetición del dumping, sin considerar ningún otro factor adicional. No existen excepciones a esta práctica.

3. En el caso *Japón Revisión por Extinción*, el OA consideró "... creemos que es necesaria una base probatoria sólida en cada caso para determinar adecuadamente de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, la probabilidad de continuación o repetición del dumping.¹ En oposición a la afirmación del OA, las determinaciones del Departamento se fundan exclusivamente en la aplicación mecánica de presunciones. En todos los casos de revisión por extinción (227 de 227) analizados por México, el Departamento determinó que era probable la continuación o repetición del dumping.

¹ Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 178.

B. LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DE DUMPING EN EL CASO OCTG DE MÉXICO

4. La determinación de probabilidad de continuación o repetición del dumping en el examen por extinción de los OCTG procedentes de México es inconsistente con las normas del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping. El Departamento ignoró evidencia positiva que demostraba que el dumping no sería probable y en su lugar consideró decisivo los volúmenes de importación posteriores a la orden a los fines de determinar la probabilidad de continuación o repetición del dumping. El análisis prospectivo requerido por el artículo 11.3, como lo ha confirmado el Órgano de Apelación, estuvo completamente ausente.

5. Las probanzas en este caso demuestran que las condiciones económicas y de mercado que prevalecían al tiempo de la investigación original (devaluación del peso mexicano y un endeudamiento en un dólar sobrevaluado de los exportadores Mexicanos) habían desaparecido y no existía ninguna probabilidad de existencia en el futuro.² A ninguno de los exportadores mexicanos investigados jamás se le encontró dumping fundado en una revisión de la información real de éstos. Los dos exportadores mexicanos han tenido plena participación (full sunset reviews) en los exámenes por extinción y han provisto información específica a los fines de explicar las razones por las cuales los niveles de exportación decrecieron con posterioridad a la imposición de los derechos antidumping en 1995 y por qué los márgenes de dumping calculados en la investigación no son relevantes para este examen por extinción. El departamento ignoró esta evidencia. Las acciones del Departamento son, por tanto, completamente injustificadas y violan las obligaciones contenidas en el artículo 11.3.³

C. DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE DAÑO

1. **Determinación del daño probable bajo el artículo 11.3**

6. A los fines de imponer una medida antidumping, la industria doméstica tiene que haber sufrido un daño y la causa del mismo tiene que haber sido el dumping. Este principio básico es aplicado internacionalmente a la reglamentación del antidumping desde su inclusión en el artículo VI del GATT de 1947. El requisito de existencia de dumping susceptible de causar daño tiene que continuar durante toda la vida de la orden. En caso contrario, la medida tiene que ser terminada. Este principio es ratificado por el lenguaje del artículo 11.1 del Acuerdo Antidumping, el cual establece que *"un derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño"*.

7. "Dumping", "Daño" y "causalidad". ¿Qué significan todos estos términos? Acá no hay misterios, porque los Miembros de la OMC definieron el significado de estos términos. El artículo 2 define "dumping" a los fines del Acuerdo. El artículo 3 y la nota al pie de página 9 definen daño bajo el Acuerdo. El artículo 3, párrafo 5, establece que debe existir una relación causal entre el dumping y el daño y describe la naturaleza y el tipo de evidencias necesarios para establecer esta relación de causalidad. Los términos utilizados por el Acuerdo Antidumping no admiten ambigüedad.

8. La Primera Comunicación Escrita de los Estados Unidos sugiere que estos requisitos no están claros y que el artículo 3 no se aplica a la determinación de daño que se efectúe bajo los términos del artículo 11.3. La Argentina respetuosamente solicita al Panel considerar esta cuestión. Para la Argentina, la argumentación de los Estados Unidos está en directo conflicto con el texto del Acuerdo Antidumping y, consecuentemente, cambia el balance de derechos y obligaciones acordado por los Miembros de la OMC.

² Primera presentación escrita de México, párrafos 129-144.

³ Comunicación escrita de la Comunidad Europea como Tercera Parte, página 16 párrafo 68.

9. Sin perjuicio de que la Argentina confía en que el Grupo Especial concordará con México y con todas las Terceras Partes en esta disputa en relación a la aplicación del artículo 3 a las determinaciones de daño efectuadas bajo el artículo 11.3, la Argentina quiere señalar que los reclamos de México tienen entidad propia al margen de la cuestión de la aplicación del artículo 3. México reclama que los Estados Unidos violó el artículo 11.3 porque: 1) la Comisión, en el presente caso, no aplicó un estándar de interpretación del requisito de que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del dumping que se equipare al estándar de "probable" (como fue admitido por la Comisión en un cuestionamiento ante el Tribunal NAFTA conformado para analizar la misma determinación⁴); 2) la Comisión no estableció debidamente ni evaluó objetivamente las pruebas que podrían apoyar una determinación de que era probable que el daño continuara o se repitiera, y 3) la indebida determinación de probabilidad de dumping necesariamente niega la posibilidad de probar una relación de causalidad entre el dumping y el daño. Cada uno de estos reclamos hacen a la sustancia de las obligaciones contenidas en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

10. La Argentina señala que la sección del examen por extinción correspondiente a la determinación de probabilidad de daño bajo el artículo 11.3 en el presente caso es idéntica a la misma sección del examen bajo el artículo 11.3 en el caso de los tubos OCTG provenientes de la Argentina, el cual es objeto de otro procedimiento de solución de diferencias OMC (WT/DS268). Por lo tanto, la Argentina endosa todos los argumentos de México referidos a la determinación de daño aplicada al presente caso. La decisión de la Comisión, en la lectura que la Argentina hace de los hechos, está basada en mera especulación.

2. El Análisis acumulativo está prohibido en los exámenes del artículo 11.3

11. La Argentina considera que la aplicación en forma acumulativa del daño no es consistente con los derechos garantizados a los Miembros de la OMC -individualmente considerados- bajo el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.⁵ El propósito del artículo 11.3 es proveer a cada Miembro de la OMC la posibilidad de que una medida antidumping que afecta las exportaciones de sus productos sea terminada luego de transcurridos cinco años desde el momento de su imposición, excepto que exista probabilidad de que sus exportaciones se realicen con dumping en los términos del artículo 2 y causen daño en los términos del artículo 3. Un análisis acumulativo del daño viola, por lo tanto, el objeto y propósito del artículo 11.3 en cuanto condiciona a las prácticas comerciales de exportadores de terceros países el derecho de cada uno de los Miembros a exigir la terminación de una medida antidumping.

12. La Argentina comparte las apreciaciones de México en el sentido de que el texto del Acuerdo Antidumping no guarda silencio en cuanto se refiere a la posibilidad de acumular.⁶ El artículo 11.3 se refiere a "derecho antidumping" en singular, no en plural. En consecuencia, la norma del artículo 11.3 requiere a la autoridad la revocación de una medida, en singular, en lugar de hacer referencia a múltiples órdenes tal como sería la situación a la que daría lugar la posibilidad de acumular aplicada al examen de probabilidad de continuación o repetición del daño. En consecuencia, el artículo 11.3 no permite acumular. Una lectura del artículo 11.3 en el contexto del Acuerdo Antidumping ratifica esta conclusión.

13. La Argentina desea señalar que los Miembros de la OMC alcanzaron por primera vez en la Ronda Uruguay un acuerdo sobre la práctica de acumular. El uso de un análisis acumulativo fue autorizado solo para investigaciones y cuando se presentaban circunstancias específicas. El hecho de que el artículo 3.3 provee el uso condicional de la acumulación limitado a las "investigaciones" pero

⁴ Primera presentación escrita de México, párrafo 171 y (MEX -47).

⁵ Primera presentación escrita de México, sec. VIII.E.

⁶ Primera presentación escrita de México, párrafo 254.

no en "revisiones" indica claramente que el análisis acumulativo del daño no está permitido en las revisiones por extinción del artículo 11.3. Esta lectura queda ratificada por el hecho que los artículos 11.3 y 3.3 no tengan ninguna referencia cruzada entre ellos. El artículo 11.3 contiene una explícitas referencias cruzadas a otros artículos del Acuerdo Antidumping (tal el caso de los artículos 6 y 8), y otros artículos en el Acuerdo explícitamente hacen una referencia cruzada al artículo 11 (tal el caso de la referencia cruzada en el artículo 12.3). Es evidente que "... cuando los negociadores entendieron la necesidad de que una disciplina establecida en una norma se aplicara en otro contexto, lo hicieron expresamente".⁷ En consecuencia, la falta de referencia cruzada entre el artículo 11.3 y 3.3 indica que los negociadores del Acuerdo Antidumping no previeron que *el uso limitado* de la acumulación para la determinación del daño permitida para *investigaciones* sea extendido a la determinación de probabilidad de daño en una *revisión* bajo el artículo 11.3. Asimismo, no existe una referencia general a la acumulación en el Acuerdo Antidumping, ni ha sido definida a los fines de su aplicación general al Acuerdo Antidumping, como sí sucede con los términos "dumping" y "daño".

3. La definición del marco temporal en la determinación de probabilidad del daño

14. Un error fundamental en el análisis de daño de la Comisión ha sido su falta de especificación de un marco temporal para la determinación de probabilidad de daño. Como la Argentina argumentó en DS268, la normativa contenida en 19 USC secciones 1675a(a)(1) y (5) son inconsistentes *per se* con los artículo 11.3 y 3 del Acuerdo Antidumping.⁸ El artículo 11.3 requiere de la autoridad determinar la probabilidad de que la revocación de una medida antidumping pueda dar lugar a la continuación o repetición del daño. Consecuentemente, la determinación de probabilidad de continuación del daño no debe estar basado en especulaciones sobre las posibles condiciones del mercado en el futuro lejano, sino fundado en la probabilidad al momento en que la medida fenece.

15. La Argentina no entiende en qué manera las obligaciones del artículo 11.3 pueden ser implementadas sin definir el período en el cual existe probabilidad que el daño continúe o se repita. Puesto en forma simple, a los fines de determinar si algo puede ser probable (likely), la autoridad administrativa tiene que tener un marco temporal porque el tiempo afecta las probabilidades de que algo ocurra. La legislación de los Estados Unidos viola el artículo 11.3 porque concretamente sugiere que el daño no tiene por que ser inminente a la fecha de terminación de la medida. La decisión de la Comisión, también viola el artículo 11.3, porque en ella la Comisión siquiera se molestó en determinar el período temporal en el cual el habría habido probabilidad de continuación o repetición del daño. Simplemente no es posible que un Miembro conduzca un examen de daño en los términos del artículo 11.3 sin la determinación de un marco temporal dentro del cual existiría probabilidad de continuación o repetición.

III. EXAMEN DEL ARTÍCULO 11.2 BAJO LA LEGISLACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

16. La Argentina se encuentra sorprendida por los argumentos de los Estados Unidos respecto a las obligaciones contenidas en el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping. Para la Argentina es claro que el artículo 11.2 crea una obligación de terminación de una medida antidumping ante la presentación de evidencia positiva por un exportador individual, el cual argumenta que la medida no es más necesaria a los fines de contrarrestar el dumping.

17. Primeramente, la posición de los Estados Unidos es inconsistente con el texto del artículo 11.2 el cual refiere a "cualquier parte interesada" y "las partes interesadas". Con estas referencias, el texto es explícito al indicar que la obligación del artículo 11.2 de conducir un examen

⁷ Informe del Órgano de Apelación, *Acero de Alemania*, párrafo 69.

⁸ Primera Comunicación de la Argentina en DS268, sec. VIII.C.1.

y/o terminar la medida antidumping se aplica en forma específica a las empresas individualmente consideradas. El Órgano de Apelación confirmó, en el caso *Japón Revisión por Extinción*, esta lectura en el contexto de su análisis de cuando el artículo 11.3 crea obligaciones a favor de compañías determinadas.⁹

18. Además, la posición tomada por los Estados Unidos es inconsistente con sus propias manifestaciones en el caso DS268. En este caso, los Estados Unidos manifestaron que los exámenes por extinción son conducidos en base del conjunto de la orden ("order-wide basis") (por país). En base a esta consideración, los Estados Unidos consideran que la relevancia de la participación de un exportador individual es limitada.¹⁰ El resultado de esta posición es que la continuación de la vigencia de la medida antidumping puede estar fundada en circunstancias totalmente distintas de la situación individual de cada empresa. Al mismo tiempo, los Estados Unidos han repetidamente puesto énfasis en este procedimiento (DS268) OMC que la forma de practicar las obligaciones contenidas en el artículo 11.3 era totalmente legítima, en cuanto la ley de los Estados Unidos permitía a las empresas individuales conseguir la revocación de la medida antidumping mediante la obtención de margen cero en tres exámenes administrativos consecutivos.¹¹

19. Cuando el Panel llegue a la circunstancia de tener que analizar la substancia de los reclamos de México bajo el artículo 11.2 coincidirá con la Argentina que los Estados Unidos no tenían ninguna base apropiada para denegar la terminación de la medida y por el contrario determinar la continuación de la medida de TAMSA, Hylsa y demás partes en la orden (all others). Con respecto a TAMSA, el Departamento una vez más puso excesivo peso en la consideración del factor "volumen", hasta el punto inclusive de expresamente denominar a éste "factor umbral" que fue impuesto luego que TAMSA comenzara el proceso de exámenes requeridos por la legislación de los Estados Unidos. Con respecto a Hylsa, la evidencia aportada por México es prístina: la supuesta evidencia de dumping considerada por el Departamento fue un margen de dumping calculado usando el procedimiento de "zeroing", el cual es violatorio del requisito de "comparación equitativa" precisado por el artículo 2.4 del Acuerdo Antidumping. La decisión de los Estados Unidos de ignorar la evidencia de la medida no era más necesaria a los fines de contrarrestar el dumping, viola las obligaciones del artículo 11.2.

⁹ Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 149.

¹⁰ Respuesta de los Estados Unidos a las preguntas planteadas por la Argentina en relación con la Primera Audiencia con el Panel (8 de enero de 2004), párrafo 12; respuesta de los Estados Unidos a las preguntas planteadas por el Panel (8 de enero de 2004), párrafos 3 y 19; respuesta a las preguntas del Panel relacionadas a la Segunda Audiencia con el Panel (13 de febrero de 2004), párrafo 3.

¹¹ Respuesta oral de los Estados Unidos a las preguntas planteadas por el Panel durante la Primera Audiencia con las Partes; también, Segunda Comunicación Escrita de los Estados Unidos en el caso WT/DS268 (8 de enero de 2004), párrafos 13-15.

IV. CONCLUSIÓN

20. La Argentina entiende que México ha presentado un caso convincente a los fines de demostrar las violaciones incurridas por los Estados Unidos. Si los Miembros del Panel así también lo entienden y recomiendan que los Estados Unidos pongan su legislación y práctica en conformidad con sus obligaciones bajo el Tratado de la OMC, la Argentina también entiende que la terminación de la medida antidumping en el caso de OCTG procedentes de México, sería la sugerencia que debería realizar el panel, conforme a la norma del artículo 19.1 *in fine* del Entendimiento de Solución de Diferencias de la OMC. La Argentina y México concuerdan que esta sugerencia es apropiada en los casos de violaciones a los artículos 11.2 y 11.3, en cuanto ambas normas crean una obligación afirmativa de terminar la medida antidumping, excepto que determinaciones específicas sean realizadas por el Miembro que busca continuar con la medida. Si estas determinaciones no han sido apropiadas, el Panel debería sugerir la terminación de la medida y así proceder a la reparación de los derechos violados de los otros Miembros.

21. La Argentina agradece al Panel por brindar esta oportunidad de comentar sobre las importantes cuestiones presentadas en esta disputa.

ANEXO D-4

DECLARACIÓN ORAL DE CHINA EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

1. Muchas gracias, señor Presidente y señores miembros del Grupo Especial. China agradece esta oportunidad de presentar sus opiniones sobre las cuestiones planteadas en estas actuaciones del Grupo Especial. En esta declaración, resumiré los principales puntos de vista que China expuso en su comunicación escrita.

2. La primera cuestión es si el Departamento de Comercio de los Estados Unidos ("USDOC") actuó de manera incompatible con el artículo 2 y con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping respecto de su determinación sobre la probabilidad de que continuara o se repitiera el dumping.

3. China coincide con México en que utilizar una determinación basada únicamente en la disminución del volumen de las importaciones para decidir que la supresión de un derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

4. Los tres criterios adoptados por el USDOC para determinar la continuación o la repetición del dumping, esto es, los márgenes de dumping continuos, la ausencia de importaciones, y/o una disminución de los volúmenes de las importaciones acompañada de la eliminación del margen de dumping, no se ajustan a la definición de "dumping" del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

5. El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping exige que, antes de decidir no suprimir la medida antidumping, las autoridades investigadoras determinen que la supresión de un derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping, es decir que probablemente tendría esa consecuencia. "*To determine*" (determinar) significa que, para mantener las medidas antidumping, las autoridades investigadoras deben llevar a cabo un análisis riguroso en un examen por extinción basado en pruebas que demuestren "probabilidad" en lugar de una simple "posibilidad".

6. La segunda cuestión es si la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos ("USITC") actuó de manera incompatible con el artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping respecto de su determinación sobre la probabilidad de que continuara o se repitiera el daño.

7. Como se mencionara *supra* y al igual que con la decisión sobre el dumping, las autoridades investigadoras, antes de decidir no suprimir la medida antidumping, deben determinar que la supresión de un derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño, es decir que probablemente tendría esa consecuencia.

8. China coincide con México en que las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping son aplicables al párrafo 3 del artículo 11.

9. El párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping dispone que las autoridades investigadoras deben basar su determinación de la existencia de daño en pruebas positivas y en un examen objetivo de la consiguiente repercusión de las importaciones sobre los productores nacionales de tales productos. El párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping exige que las autoridades investigadoras evalúen la totalidad de los 15 factores e índices económicos. China coincide con México en que, en un examen por extinción, las autoridades también deben actuar con arreglo al párrafo 4 del artículo 3.

10. El párrafo 5 del artículo 3 dispone que un daño, en el sentido del Acuerdo Antidumping, debe ser causado por las importaciones objeto de dumping y por los efectos del dumping que se mencionan en los párrafos 2 y 4. Esto significa que las autoridades investigadoras deben demostrar que hay una relación de causalidad entre el dumping y el daño. Si el Grupo Especial constata que la USITC no hizo un análisis sobre la causalidad, entonces la USITC habrá actuado de manera incompatible con el párrafo 5 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

11. China comparte el punto de vista de México de que las disposiciones de 19 U.S.C. § 1675a(a)(1) y 19 U.S.C. § 1675a(a)(5) son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11 y con el artículo 3 del Acuerdo Antidumping. La legislación estadounidense faculta a la USITC para que determine si sería probable que el daño siguiera produciéndose o volviera a producirse "dentro de un plazo razonablemente previsible" y para que tenga en cuenta los efectos de la revocación o la supresión "en un período más largo". Por consiguiente, otorga discrecionalidad a la USITC para hacer una investigación durante un período prolongado e indefinido, lo cual es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, que exige que la determinación esté basada en el daño que haya cuando se suprime la orden.

12. La última cuestión que China desea abordar es la metodología de "reducción a cero".

13. China coincide con México en que el margen de dumping calculado utilizando la metodología de "reducción a cero" en el cuarto examen administrativo del USDOC es incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

14. Conforme a la práctica de "reducción a cero", selectivamente se calculan los márgenes sólo de las ventas de un producto en las que hay un margen positivo y se reducen a cero los márgenes negativos registrados en las ventas del producto. Esta metodología genera un margen de dumping exagerado artificialmente.

15. Si el Grupo Especial, sobre la base de las pruebas presentadas por México, constata que el USDOC utilizó la metodología de reducción a cero para determinar un margen de dumping positivo para HYLSA en su cuarto examen administrativo, la determinación del USDOC habrá sido incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

16. China agradece nuevamente la oportunidad de exponer sus opiniones.

ANEXO D-5

DECLARACIÓN ORAL DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

ÍNDICE

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCIÓN.....	D-18
II. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN "EN SU APLICACIÓN"	D-18
A. PROBABLE REPETICIÓN DEL DUMPING.....	D-18
III. CUARTO EXAMEN PERIÓDICO DE LA CUANTÍA DEL DERECHO	D-20
A. CARACTERIZACIÓN DE LOS EXÁMENES PERIÓDICOS QUE HACEN LOS ESTADOS UNIDOS DE LA CUANTÍA DEL DERECHO DE CONFORMIDAD CON EL ACUERDO ANTIDUMPING.....	D-20
B. REDUCCIÓN A CERO.....	D-20

Señor Presidente, señores Miembros del Grupo Especial:

I. INTRODUCCIÓN

1. Las Comunidades Europeas formulan esta declaración oral en calidad de tercero debido a su interés sistémico en la interpretación correcta del *Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994* (el "*Acuerdo Antidumping*").

2. En esta declaración oral, además de las observaciones expuestas en su comunicación escrita, y en respuesta a determinadas manifestaciones hechas por las otras partes, las Comunidades Europeas se referirán a los siguientes puntos:

- la naturaleza exacta de las constataciones hechas por el USDOC en el examen por extinción;
- la caracterización de los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho de conformidad con el *Acuerdo Antidumping*; y
- la falta de equidad intrínseca de la metodología de reducción a cero simple utilizada por los Estados Unidos en los exámenes periódicos de la cuantía del derecho.

II. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN "EN SU APLICACIÓN"

3. Las Comunidades Europeas desean señalar a la atención del Grupo Especial el hecho de que todos los terceros -la Argentina, China, las Comunidades Europeas, el Japón y el Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu- están de acuerdo en que la realización de los exámenes por extinción en los Estados Unidos, por regla general o en este caso específico, no es compatible con las disposiciones del *Acuerdo Antidumping*.

A. PROBABLE REPETICIÓN DEL DUMPING

4. El interés de las Comunidades Europeas en este asunto es sistémico. Sin embargo, la distinción entre lo general y lo específico no siempre es fácil. Para comprender las deficiencias del sistema de exámenes por extinción de los Estados Unidos en términos generales es útil, incluso necesario, entender las deficiencias de ésta y otras determinaciones específicas. Eso exige que haya claridad sobre los hechos del caso concreto. Por lo tanto, las Comunidades Europeas desean señalar a la atención del Grupo Especial determinados hechos que no son totalmente compatibles con la exposición de los hechos incluida por los Estados Unidos en su Primera comunicación escrita.

5. Los Estados Unidos afirman que constataron la probable *continuación* o repetición¹, y se remiten en términos generales a todo el *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión) relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción.² En realidad, la determinación específica fue la de probable *repetición*.³ Aunque en otras partes del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión se hace referencia en términos generales a "la continuación o la repetición", esas son sólo referencias generales a la prueba jurídica pertinente.

¹ Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 46.

² Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, nota 73 (que hace referencia a Estados Unidos - Prueba documental 14).

³ *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión) relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción, Estados Unidos - Prueba documental 14, página 9, párrafo 2.

El Grupo Especial debe examinar la determinación específica hecha por el USDOC, que es la de repetición.

6. Es importante que haya precisión acerca de lo que el USDOC realmente determinó sobre este punto. Para ser precisos, el uso del término "repetición" en lugar de "continuación" pone en claro que el USDOC formuló una determinación respecto de un fenómeno que había dejado de producirse, y ese fenómeno era la determinación de la existencia de dumping hecha con respecto al período inicial objeto de investigación. El uso del término "continuación" es inexacto desde el punto de vista de los hechos y sólo serviría para oscurecer el análisis, es decir, disimular las graves deficiencias de la posición de los Estados Unidos en este asunto en lo referente a este punto.

7. Los Estados Unidos no pueden, ante este Grupo Especial, agregar a la medida retroactivamente determinaciones que ésta no contiene. Tampoco pueden los Estados Unidos cambiar de forma retroactiva la determinación formulada en la medida.

8. Además, los Estados Unidos dan a entender o afirman que, para hacer su determinación, se basaron en el *dumping durante la vigencia de la orden*⁴, y se remiten a las páginas 5 a 8 del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción.⁵ En realidad, los Estados Unidos se basaron en el *margen de dumping y las importaciones iniciales*⁶ para constatar que "es probable que el dumping de OCTG de México se repita si la orden fuese revocada". Los resultados preliminares del cuarto examen periódico (1,47 por ciento respecto de HYLSA) se describen en la sección fáctica del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión, sobre la historia de la orden. Sin embargo, el USDOC no se basó en ellos a los efectos de su determinación preliminar en el examen por extinción.

9. Estos hechos quedan confirmados en el Memorándum sobre las cuestiones y la decisión relativo a la determinación *definitiva* en el examen por extinción, que está redactado en los mismos términos.⁷

10. Por las mismas razones, es igualmente importante que se sepa con precisión en qué el USDOC se basó en realidad para formular su determinación de repetición. Los Estados Unidos no pueden tampoco con respecto a esta cuestión pretender reescribir la historia de forma retroactiva, negando lo que está escrito en la medida sometida a este Grupo Especial. Sus intentos de hacerlo muestran con claridad las deficiencias de sus argumentos sobre este punto.

11. Las Comunidades Europeas se remiten a su comunicación escrita, en la que explicaron por qué consideran que la determinación formulada por el USDOC en este asunto es incompatible con diversas disposiciones del *Acuerdo Antidumping*.

⁴ Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 46.

⁵ Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, nota 74 (que hace referencia a Estados Unidos - Prueba documental 14).

⁶ *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión) relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción, Estados Unidos - Prueba documental 14, página 9, párrafo 2.

⁷ México - Prueba documental 19, página 4, párrafo 4.

III. CUARTO EXAMEN PERIÓDICO DE LA CUANTÍA DEL DERECHO

A. CARACTERIZACIÓN DE LOS EXÁMENES PERIÓDICOS QUE HACEN LOS ESTADOS UNIDOS DE LA CUANTÍA DEL DERECHO DE CONFORMIDAD CON EL ACUERDO ANTIDUMPING

12. En su comunicación escrita, las Comunidades Europeas señalaron a la atención del Grupo Especial el hecho de que los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho corresponden muy estrechamente, por completo o casi por completo, a las disposiciones del párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*, más bien que al párrafo 2 de su artículo 11. Las Comunidades Europeas explicaron, a este respecto, que el examen por modificación de las circunstancias que hicieron los Estados Unidos corresponde más estrechamente a las disposiciones del párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. La consecuencia de esto es que la investigación o fijación de la cuantía realizada durante un examen periódico por los Estados Unidos debe llevarse a cabo de forma compatible con los artículos 9 y 2 del *Acuerdo Antidumping*.

13. Este es un punto que las Comunidades Europeas quisieran reiterar y subrayar. Si se hace una comparación sistemática de los textos de las diversas disposiciones, prestando especial atención al fin, el carácter temporal, el resultado, los plazos, las reglas de la prueba y otras normas de procedimiento, ésta es una observación fáctica incontrovertible.

14. Las Comunidades Europeas consideran que este análisis es además corroborado por el hecho de que, durante el período pertinente, los Estados Unidos también hicieron un examen por modificación de circunstancias.⁸ Esto confirma que los exámenes periódicos de la cuantía del derecho y los exámenes por modificación de las circunstancias son completamente diferentes, debido a que uno se relaciona fundamentalmente con el párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* y el otro con el párrafo 2 del artículo 11.

B. REDUCCIÓN A CERO

15. Las Comunidades Europeas desean subrayar que lo que presentan en su comunicación escrita es una interpretación de las disposiciones pertinentes del *Acuerdo Antidumping* que refleja el principio general y la obligación fundamental de que se realice una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal. Las disposiciones pertinentes del artículo 2 del *Acuerdo*, que definen el *dumping*, deben interpretarse de forma sistemática y lógica para dar su verdadero sentido al *Acuerdo*.

16. En particular, las Comunidades Europeas quisieran subrayar que la práctica de los Estados Unidos de aplicar la reducción a cero simple en los exámenes periódicos de la cuantía del derecho es incompatible con la norma básica que figura en el párrafo 4 del artículo 2 de que se debe hacer una comparación equitativa, especialmente en la medida en que atenta contra el razonamiento establecido por el propio USDOC cuando éste mismo determina los parámetros de su investigación o fijación de la cuantía. Una determinación de la existencia de *dumping* que en su lógica interna es contradictoria consigo misma no puede basarse en una interpretación admisible del *Acuerdo Antidumping*. No puede responder a una evaluación objetiva basada en pruebas positivas. El Órgano de Apelación así lo ha sostenido respecto de la definición del producto objeto de investigación y la reducción a cero por modelos, y eso es igualmente válido para cualquier otro parámetro que la autoridad investigadora utilice más de una vez en su determinación. Ese parámetro debe establecerse de forma constante y utilizarse durante toda la fijación de la cuantía. No puede cambiarse arbitrariamente, en función del resultado que trate de obtener la autoridad investigadora.

⁸ Estados Unidos - Prueba documental 12.

17. En el contexto de la reducción a cero, estas observaciones tienen especial fuerza con respecto a los parámetros mencionados en la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, a saber, compradores, regiones y períodos. Cuando no hay dumping selectivo en relación con uno de estos parámetros, la autoridad investigadora debe utilizar un método simétrico de comparación entre el valor normal y el precio de exportación sin reducción a cero. La autoridad investigadora está limitada por su propia definición del ámbito de su análisis y, por lo tanto, debe hacer que todas las transacciones de exportación comprendidas en ese ámbito se reflejen debidamente. El método de la reducción a cero simple utilizado por los Estados Unidos atenta, por lo menos en potencia, contra todos estos parámetros, porque se aplica en el nivel de máxima desagregación, es decir, en el nivel de las transacciones individuales. En otras palabras, en lugar de tratar todas las transacciones de exportación pertinentes como un todo, la metodología de los Estados Unidos da lugar a que se trate cada transacción de exportación individualmente, en la misma forma en que la reducción a cero por modelos da lugar a que se trate cada modelo independientemente.

18. La opinión discrepante formulada recientemente en el asunto *Estados Unidos - Madera blanda V* es sólo eso: una opinión discrepante y minoritaria. Es errónea y eso se puede demostrar sin dificultad. En ningún momento menciona, y mucho menos capta, el núcleo del razonamiento del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Ropa de cama*: la prescripción de que las determinaciones sean objetivas y se basen en pruebas positivas significa que deben tener lógica interna. Una vez que la autoridad investigadora ha adoptado un razonamiento determinado, que ella misma ha elegido, está obligada a aplicar el mismo razonamiento de manera uniforme durante toda su determinación. Eso es especialmente cierto cuando se trata de identificar la categoría de transacciones, desde el punto de vista del producto, la geografía y el período, que serán objeto de un procedimiento antidumping. Exista o no una definición perfecta del mercado, una vez fijados los parámetros para el análisis, éstos deben ser aplicados de forma constante por la autoridad investigadora para asegurar que se hace una comparación equitativa. Por consiguiente, el punto esencial no es si la elección entre las dos "teorías" a que hizo referencia el miembro del Grupo Especial discrepante puede o no hacerse sobre la base del texto, el contexto y el fin del *Acuerdo Antidumping*. Lo esencial es que, una vez que ella misma hizo esa elección, la autoridad investigadora está obligada a seguir su propio razonamiento.

19. Frente al texto y la lógica concluyente del sentido de las disposiciones del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* que definen el dumping, los Estados Unidos aducen fundamentalmente un argumento breve y puramente textual: la frase "durante la etapa de investigación". Por lo tanto, toda la defensa de los Estados Unidos sobre este punto tiene como premisa la afirmación de que esto no significa "durante la etapa de examen"; de que el *Acuerdo Antidumping* define los términos investigación y examen; y de que estos términos son mutuamente excluyentes. Aunque a efectos de argumentación, se admitiese que los Estados Unidos están en lo cierto, eso no significaría que la "reducción a cero" fuese permisible en los exámenes; por el contrario, en realidad significaría que el método asimétrico de comparación que el párrafo 4.2 del artículo 2 establece como una excepción a la norma no puede utilizarse en los exámenes. En cualquier caso, estas afirmaciones textuales formuladas por los Estados Unidos son simplemente erróneas. En lo relativo al texto, las Comunidades Europeas han explicado en su comunicación escrita que la cuestión sometida al Grupo Especial es fundamentalmente una investigación o fijación de la cuantía en el sentido del párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* (cualquiera sea el término que utilicen los Estados Unidos). Las Comunidades Europeas también han explicado que el *Acuerdo* no contiene ninguna definición de los términos "examen" e "investigación" y que en realidad estos términos se utilizan en sentidos diferentes en el *Acuerdo* y que de todos modos el sentido o los sentidos se desprenden del contexto y el fin de las disposiciones de que se trate. En particular, las Comunidades Europeas han explicado que el término "investigación" que figura en el párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo* debe tener el mismo sentido general y sin limitaciones que el término "investigación" del artículo 6 del *Acuerdo*. Por consiguiente, las Comunidades Europeas han demostrado, también basándose en el texto, el error fundamental del argumento textual de los Estados Unidos. En realidad, los Estados Unidos están pidiendo al Grupo Especial que incorpore por vía interpretativa en el párrafo 4.2 del artículo 2 términos como "inicial", "original" o "artículo 5", es decir, términos que simplemente no están en el

texto. Si esto se suma a los argumentos concluyentes relativos al contexto y al fin presentados por las Comunidades Europeas, que no han sido respondidos ni refutados por los Estados Unidos con *ningún tipo* de argumentos basados en el contexto o el fin, se ve con claridad cuál es la única interpretación admisible y correcta del *Acuerdo*.

20. Las Comunidades Europeas están firmemente convencidas de que la razón por la cual los Estados Unidos no han ofrecido ningún argumento basado en el contexto o el fin para apoyar su afirmación (errónea) basada en el texto es que esos argumentos no existen. ¿Por qué habría el principio general de la "comparación equitativa" consagrado en el párrafo 4 del artículo 2 de perder toda utilidad cuando se trata de fijar definitivamente y pagar el derecho antidumping? ¿Por qué habría de considerarse "equitativo" un método de comparación que da más importancia a las transacciones que son objeto de dumping que a las transacciones que no lo son? ¿Por qué habría de cambiar de un momento a otro la metodología para calcular los márgenes de dumping? ¿Por qué habrían los resultados de una investigación inicial de ser totalmente eclipsados y reducidos a la nada por los resultados de un primer ejercicio de fijación de desechos? ¿Por qué habrían de estar sometidos a dos metodologías y a derechos antidumping completamente diferentes dos exportadores que exportan un producto idéntico desde el mismo país, durante el mismo período, en un conjunto idéntico de transacciones (en términos de volumen, precio y momento)? Si la reducción a cero por modelos no es equitativa, ¿cómo puede ser equitativa la reducción a cero simple, que produce un resultado aún peor? ¿Por qué habrían de todas formas de estar sujetos a un derecho antidumping los exportadores que han eliminado el margen con el que se había constatado que practicaban dumping? ¿Por qué habrían de hacerse la constatación de la existencia o inexistencia de dumping y la determinación de su magnitud, de conformidad con una distribución arbitraria de transacciones en el tiempo? ¿Por qué los Miembros que utilizan un sistema de percepción prospectivo habrían de ser penalizados en comparación con los Miembros que utilizan un sistema retrospectivo? Los Estados Unidos no responden a estas preguntas porque no tienen respuestas a ellas. El silencio es ensordecedor.

Gracias por su atención.

ANEXO D-6

DECLARACIÓN ORAL DEL JAPÓN EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

ÍNDICE

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCIÓN.....	D-24
II. ARGUMENTOS.....	D-24
A. LOS TRES SUPUESTOS DEL <i>SUNSET POLICY BULLETIN</i> SON INCOMPATIBLES, EN SÍ MISMOS, CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING.....	D-24
B. LA DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO FORMULADA POR LA USITC SERÍA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1, 4 Y 5 DEL ARTÍCULO 3 Y EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING.....	D-25
C. LA DETERMINACIÓN ADOPTADA POR EL USDOC QUE SE BASÓ EN MÁRGENES DE DUMPING CALCULADOS USANDO LA METODOLOGÍA DE REDUCCIÓN A CERO.....	D-26
III. CONCLUSIÓN.....	D-28

I. INTRODUCCIÓN

1. Señor Presidente y distinguidos miembros del Grupo Especial: En nombre del Gobierno del Japón, les doy las gracias por la atención que prestan a este importante asunto. Esta mañana no repetiremos los argumentos presentados en nuestra comunicación escrita. En cambio, deseáramos ocuparnos de algunos argumentos presentados por las partes que no abordamos detalladamente en nuestra comunicación escrita.

II. ARGUMENTOS

A. LOS TRES SUPUESTOS DEL *SUNSET POLICY BULLETIN* SON INCOMPATIBLES, EN SÍ MISMOS, CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

2. Los Estados Unidos insisten en que en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*¹, el Órgano de Apelación formuló una constatación en favor de la determinación positiva de probabilidad realizada por el USDOC, que estaba basada únicamente en márgenes de dumping y en una reducción del volumen de las importaciones.² No estamos de acuerdo.

3. Los Estados Unidos parecen haber interpretado erróneamente las declaraciones del Órgano de Apelación. Como bien deben saber los Estados Unidos, el Japón limitó las alegaciones relativas a las medidas en su aplicación con respecto a la determinación de probabilidad que el USDOC había efectuado en el asunto del examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, centrándose en otras cuestiones, como la reducción a cero y la alegación relativa al *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo, en su apelación. En lo que se refiere a las alegaciones relativas a las medidas en su aplicación, el Japón pidió al Órgano de Apelación que examinara si estaba justificado el recurso por el USDOC al mecanismo de examen automático previsto en el *Sunset Policy Bulletin*. El Japón pidió también al Órgano de Apelación que examinara si estaba justificada la utilización por el USDOC de los márgenes de dumping que éste había calculado en el marco de exámenes administrativos anteriores usando el método de reducción a cero. Sin embargo, el Órgano de Apelación no pudo pronunciarse sobre ninguna de estas dos cuestiones porque "[e]l Grupo Especial no examinó la naturaleza y el significado de la sección II.A.3 del *Sunset Policy Bulletin*"³ y por "la falta de constataciones fácticas del Grupo Especial respecto a la metodología utilizada por el USDOC en los exámenes administrativos."⁴ El Japón no pidió al Órgano de Apelación que examinara la utilización por el USDOC del volumen de las importaciones⁵, ni le pidió que examinara si la utilización por el USDOC de los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones únicamente aportarían pruebas suficientes en el asunto del *examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.⁶ A falta de estas constataciones fácticas del Grupo Especial, el Órgano de Apelación no tuvo la opción

¹ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, ("Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión"), WT/DS244/AB/R (adoptado el 9 de enero de 2004).

² Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 104.

³ Véase Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 184.

⁴ Véase *id.*, párrafo 138. Véase también *id.*, párrafos 203 y 253.

⁵ Véase *id.*, párrafo 203.

⁶ Véase *id.*, párrafos 192 a 198.

de alterar la conclusión del USDOC de que los márgenes de dumping y el volumen de las importaciones "apuntaban en la misma dirección, es decir, hacia un dumping futuro probable."⁷ En consecuencia, el Órgano de Apelación nunca ha declarado que los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones por sí solos constituyen un base suficiente para determinar la probabilidad de dumping en un examen por extinción.

4. Los Estados Unidos también aducen que el *Sunset Policy Bulletin* no es una "medida" recurrible en el marco de los procedimientos de solución de diferencias de la OMC, porque no es "un instrumento con una vida funcional propia" y no es "imperativo."⁸ Este argumento fue rechazado por el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.

5. En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación declaró expresamente que "el permitir que las medidas sean objeto de procedimientos de solución de diferencias, tengan o no carácter imperativo, es compatible con la naturaleza amplia del derecho de los Miembros a recurrir al sistema de solución de diferencias".⁹ De hecho, en ese y otros asuntos el Órgano de Apelación no exigió que la medida en cuestión fuera "un instrumento con una vida funcional propia." La cuestión del carácter imperativo es "pertinente, si es que lo es, únicamente como parte de la evaluación del grupo especial de si la medida, en sí misma, es incompatible con obligaciones concretas."¹⁰

6. En consecuencia, la única cuestión que este Grupo Especial tiene que examinar es si el *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación señaló que los factores siguientes serían pertinentes al examinar si el *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11: la naturaleza y el significado y la aplicación constante de la sección II.A.3 del *Sunset Policy Bulletin* y la naturaleza y el significado del criterio de "justificación suficiente" de la sección II.C.¹¹ El Japón considera que México ha demostrado que el *Sunset Policy Bulletin* es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.

7. En suma, el Grupo Especial debe rechazar el argumento presentado por los Estados Unidos.

B. LA DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO FORMULADA POR LA USITC SERÍA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1, 4 Y 5 DEL ARTÍCULO 3 Y EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

8. Los argumentos de los Estados Unidos sobre la aplicabilidad del artículo 3 del Acuerdo Antidumping a los exámenes por extinción no se basan en la interpretación del sentido corriente de la nota 9 del Acuerdo Antidumping y, por ende, deben ser rechazados. Como sostuvimos en nuestra comunicación, la primera frase de la nota 9, que dice, "[e]n el presente Acuerdo", aclara que, en la totalidad del Acuerdo Antidumping, lo cual incluye el párrafo 3 del artículo 11, el término "daño" se entenderá de conformidad con la nota 9.

⁷ *Id.*, párrafo 205.

⁸ Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafos 110 a 114.

⁹ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 89.

¹⁰ *Id.*

¹¹ *Id.*, párrafos 169, 184 y 189.

9. En dicha nota, la frase "deberá interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo"¹² aclara en mayor medida la aplicación de las normas sustantivas del artículo 3 al párrafo 3 del artículo 11. La frase "daría lugar a la continuación o la repetición" que aparece en el párrafo 3 del artículo 11 no modifica el concepto básico de "daño". Por ejemplo, para constatar la "repetición" del daño las autoridades deben constatar que el daño, que no existe por los efectos del dumping en el momento del examen, se repetirá en un momento futuro. Estos análisis no afectan al requisito sustantivo de que las autoridades constaten el daño basándose en pruebas positivas y en un examen objetivo del efecto de las importaciones objeto de dumping sobre los precios y el volumen de las importaciones objeto de dumping. En el mismo sentido, el requisito de evaluar los factores económicos enumerados en el párrafo 4 del artículo 3, así como los requisitos relativos a la relación de causalidad y los de no atribución previstos en el párrafo 5 del artículo 3, se deben cumplir en los procedimientos de examen por extinción.

10. Los Estados Unidos aducen que la probabilidad de la existencia de daño según se define en el párrafo 3 del artículo 11 exige un "análisis claramente diferente"¹³ de un análisis del daño en la investigación inicial. Contrariamente al argumento de los Estados Unidos, el artículo 3 prevé un análisis prospectivo incluso en las investigaciones iniciales. La nota 9 y las disposiciones del artículo 3 aclaran que todas las disposiciones del artículo 3 se aplican a la determinación de la amenaza de daño importante. El párrafo 7 del artículo 3 exige después que las autoridades examinen una situación en un momento futuro en el que los efectos del dumping causarán un daño importante a la rama de producción nacional. Por lo tanto, en un caso de amenaza de daño, el examen de los factores económicos y de la relación de causalidad en el marco de los párrafos 4 y 5 del artículo 3 también se debe realizar con relación a un momento futuro. El análisis del "daño" en los exámenes por extinción es análogo al análisis requerido en el artículo 3 para la amenaza de daño importante. En consecuencia, el artículo 3 prevé el análisis prospectivo del daño, como lo exige el párrafo 3 del artículo 11. Por consiguiente, el argumento de los Estados Unidos no es válido.

11. En este asunto, la USITC no parece haber evaluado los factores individuales enumerados en el párrafo 4 del artículo 3. La USITC tampoco parece haber hecho una separación o distinción entre los efectos del dumping y los efectos de factores distintos de las importaciones objeto de dumping de los que la USITC tenía conocimiento en el momento de realizar el examen por extinción. Por lo tanto, la determinación de la existencia de daño hecha por la USITC en el examen por extinción parece ser incompatible con los párrafos 4 y 5 del artículo 3.

C. LA DETERMINACIÓN ADOPTADA POR EL USDOC QUE SE BASÓ EN MÁRGENES DE DUMPING CALCULADOS USANDO LA METODOLOGÍA DE REDUCCIÓN A CERO

12. Los Estados Unidos aducen que los informes del Órgano de Apelación sobre los asuntos *CE - Ropa de cama*¹⁴ y *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* no son pertinentes para este asunto. Los Estados Unidos alegan que la constatación formulada en el asunto *CE - Ropa de cama* estaba limitada a la fase de investigación y examinaba una metodología de cálculo distinta a la de este asunto.¹⁵ Los Estados Unidos afirman también que el

¹² Nota 9 del Acuerdo Antidumping. (sin subrayar en el original)

¹³ Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 301.

¹⁴ Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India ("CE-Ropa de cama")*, WT/DS141/AB/R (adoptado el 12 de marzo de 2001).

¹⁵ Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 212.

Órgano de Apelación constató que no estaba en condiciones de confirmar la incompatibilidad del método de reducción a cero con el Acuerdo Antidumping.¹⁶ No estamos de acuerdo.

13. En el asunto *Japón - Impuestos sobre las bebidas alcohólicas*¹⁷, el Órgano de Apelación declaró que los informes de grupos especiales crean expectativas legítimas en los Miembros de la OMC y, por consiguiente, deben tenerse en cuenta cuando son pertinentes para una diferencia.¹⁸

14. Como señalamos en nuestra comunicación, en el asunto *CE - Ropa de cama*, el Órgano de Apelación aclaró que la reducción a cero es incompatible con los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 porque "el *Acuerdo Antidumping* se refiere al dumping de un *producto*,"¹⁹ y porque "[e]n nuestra opinión, cualquiera que sea el método que se utilice para calcular los márgenes de dumping, esos márgenes sólo deben y pueden establecerse para el *producto* objeto de investigación como un todo único".²⁰ Aclaró además que "una comparación entre el precio de exportación y el valor normal en la que *no* se tengan plenamente en cuenta los precios de *todas* las transacciones de exportación comparables, como ocurre en la que se realiza cuando se sigue, como se ha seguido en la presente diferencia, la práctica de 'reducción a cero', *no* constituye una 'comparación equitativa' entre el precio de exportación y el valor normal, como exigen el párrafo 4 y el párrafo 4.2 del artículo 2".²¹ En lo que se refiere a estos aspectos, no hay diferencia entre los métodos de cálculo utilizados en *CE - Ropa de cama* y los utilizados en este caso, como se expuso en nuestra comunicación.

15. En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación aclaró que las diferencias entre los tipos de procedimiento antidumping no son pertinentes para la cuestión de la reducción a cero. En particular, el Órgano de Apelación afirmó explícitamente con respecto al examen por extinción que "si las autoridades investigadoras optan por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad, el cálculo de estos márgenes debe ser conforme con las disciplinas del párrafo 4 del artículo 2"²², y que "[e]n caso de que estos márgenes estuvieran jurídicamente viciados porque se calcularon de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 2, esto podría dar lugar a una incompatibilidad no sólo con el párrafo 4 del artículo 2, sino también con el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*."²³ El Órgano de Apelación afirmó además que "el sesgo que lleva consigo una metodología de reducción a cero de este tipo puede distorsionar no sólo la magnitud del margen de dumping, sino también una constatación de la existencia misma de dumping."²⁴

¹⁶ *Id.*, párrafo 213.

¹⁷ Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Impuestos sobre las bebidas alcohólicas*, WT/DS8, 10, 11/AB/R (adoptado el 1° de noviembre de 1996).

¹⁸ *Id.*, página 18.

¹⁹ Informe del Órgano de Apelación, *CE-Ropa de cama*, párrafo 51.

²⁰ *Id.*, párrafo 53.

²¹ *Id.*

²² Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 127.

²³ *Id.*

²⁴ *Id.*, párrafo 135.

16. Por consiguiente, contrariamente al argumento de los Estados Unidos, las resoluciones y constataciones formuladas en el asunto *CE-Ropa de cama* y en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* son plenamente pertinentes para este asunto. En consecuencia, crean una "expectativa legítima" entre los Miembros de la OMC. Por lo tanto, este Grupo Especial debería seguir las constataciones formuladas en los asuntos *CE-Ropa de cama* y *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.

17. Los Estados Unidos aducen también que, en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación no formuló constataciones y no llevó a cabo ningún análisis jurídico serio de la cuestión de la reducción a cero.²⁵ Esto es incorrecto. En ese asunto, el Órgano de Apelación no pudo llegar a la conclusión de que el método de cálculo adoptado por los Estados Unidos era incompatible con el párrafo 4 del artículo 2 únicamente por la falta de constataciones fácticas del Grupo Especial.²⁶ Como se ha explicado, el Órgano de Apelación constató claramente que las determinaciones efectuadas en exámenes por extinción basadas en márgenes de dumping calculados usando la metodología de reducción a cero son incompatibles con el párrafo 4 del artículo 2.²⁷

III. CONCLUSIÓN

18. Por los motivos expuestos, el Japón solicita respetuosamente al Grupo Especial que constate que los Estados Unidos actuaron de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 2, los párrafos 1, 4 y 5 del artículo 3 y los párrafos 2 y 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

²⁵ Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 169.

²⁶ Véase Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 138.

²⁷ Véase *id.*, párrafo 127.

ANEXO D-7

DECLARACIÓN ORAL INICIAL DE MÉXICO - SEGUNDA REUNIÓN

(17 de agosto de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. El artículo 11 contiene obligaciones específicas relacionadas con la terminación de los derechos antidumping. Si un Miembro desea continuar con la medida más allá del período de cinco años establecido en el artículo 11.3, o continuar una medida después de un examen solicitado por una parte interesada de conformidad con el artículo 11.2, el Miembro debe satisfacer las obligaciones del artículo 11.¹ Las determinaciones del Departamento de Comercio (El Departamento) y de la Comisión de Comercio Internacional (Comisión) en este caso no cumplieron con estas obligaciones, toda vez que las decisiones se basaron en presunciones y el uso de criterios legales que son incompatibles con los requisitos del artículo 11. Debido a que Estados Unidos no cumplió con los requisitos para la continuación de la medida, ésta debe terminar inmediatamente.

2. México manifiesta su desacuerdo con las declaraciones de Estados Unidos en relación a la carga de la prueba. México ha presentado un caso *prima facie* y Estados Unidos ha invocado lo que el Órgano de Apelación ha confirmado que es la excepción limitada del artículo 11.3 para extender la medida más allá de la limitación temporal contenida en dicho artículo.

II. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN DEL DEPARTAMENTO

A. PRESUNCIÓN INCOMPATIBLE CON LA OMC DE DUMPING PROBABLE

3. La Ley de Estados Unidos (19 U.S.C. § 1675a(c)(1)), la Declaración de Acción Administrativa (SAA) (páginas 889-890), y el Boletín de Políticas por Extinción (BPE) (sección II.A.3), operando independientemente y de manera conjunta, establecen una presunción de que es probable que el dumping continúe o se repita.² Esta presunción es incompatible con el artículo 11.3.

4. Estados Unidos ha fallado en refutar los siguientes hechos: Primero, el Departamento nunca ha emitido una determinación en ningún examen por extinción, ya sea completa o expedita, de que el dumping no sería probable. De los 232 exámenes por extinción completos o expeditos, el Departamento realizó 232 determinaciones de probabilidad de dumping. Segundo, los anexos MEX-62 y MEX-65 confirman que la Ley, la DAA y el BPE establecen una presunción incompatible con la OMC de dumping probable en cada caso al requerir al Departamento otorgar un peso decisivo a los márgenes históricos de dumping o a la disminución de los volúmenes de importación. Tercero, la disposición de "buena causa" indebidamente revierte la carga de la prueba y nunca ha resultado en una determinación de no probabilidad.

5. México ha subrayado y documentado la práctica constante del Departamento por tres razones diferentes. Primero, la práctica constante del Departamento proporcionan evidencia del significado de la Ley, la DAA, y el BPE. Segundo, la práctica constante del Departamento en sí misma es una medida que viola el artículo 11.3. Y tercero, la práctica constante del Departamento demuestra que

¹ Ver Informe del Órgano de Apelación, Examen por extinción de acero del Japón, párrafo 113.

² Ver Primera Comunicación de México, párrafos 87-109; Segunda Comunicación de México, párrafos 8-47.

Estados Unidos no ha administrado su Ley de una manera razonable e imparcial como lo requiere el artículo X.3 a) del GATT.

B. LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DEL DEPARTAMENTO

6. En su Segunda comunicación escrita, Estados Unidos ni siquiera intentó refutar las reclamaciones "en la forma como fueron aplicadas" de México respecto a la determinación de probabilidad de dumping del Departamento en este caso. Las pruebas positivas presentadas por los exportadores mexicanos demostraron que el margen de dumping de la investigación original no era indicativa de ninguna manera de la probabilidad de dumping. También ante el Departamento estuvieron las determinaciones de no dumping (márgenes de cero) de las revisiones administrativas llevadas a cabo recientemente – que probaban que el dumping no será probable.³

7. El Departamento citó la disminución de los volúmenes de importación, ignoró las pruebas positivas presentadas por los exportadores mexicanos, y se basó en la única información restante (los márgenes históricos de dumping o la disminución de los volúmenes de importación) como la base para su determinación de probabilidad de dumping. El Departamento no llevó a cabo un análisis *caso por caso* para determinar la base de la disminución, tal como el Órgano de Apelación indicó que era necesario. El Departamento entonces acentuó su error al inferir que la disminución en los volúmenes debía significar que los exportadores mexicanos no podrían competir en el mercado de Estados Unidos sin incurrir en dumping, y posteriormente llevando la inferencia más allá para indicar que sería probable que los exportadores mexicanos incurrirían en dumping una vez hecha la supresión. El Departamento también violó el artículo 11.3 al basarse en el margen original al determinar si la supresión del derecho daría lugar a la repetición o continuación del dumping.

III. LA DETERMINACIÓN DE LA COMISIÓN EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN

A. FALTA DE APLICACIÓN DE UN CRITERIO DE "PROBABILIDAD" Y MALA INTERPRETACIÓN DE "DAÑO"

8. Los argumentos de Estados Unidos en relación con la determinación de daño están firmemente amarrados a interpretaciones defectuosas de probable ("likely") y de "daño" contenidas en el artículo 11.3. El no haber aplicado el criterio de "likely" y el no haber interpretado el concepto de "daño" de manera adecuada afectó la totalidad del examen de la Comisión. Al haber malinterpretado lo que debía concluir, la Comisión no estableció ni evaluó adecuada y objetivamente los hechos que constituían pruebas positivas de la probabilidad de daño.

9. Está fuera de duda que "likely" significa "probable"; el Órgano de Apelación lo ha dicho. México demostró que la Comisión argumentó vigorosamente en la disputa del TLCAN que involucró este mismo examen por extinción, que la DAA prohíbe a la Comisión aplicar un criterio de "probable". La admisión de la Comisión de que no aplicó un criterio de "probable" es concluyente sobre el asunto. Si la autoridad está aplicando el criterio equivocado, entonces, por definición, ésta no puede apropiadamente establecer los hechos necesarios para apoyar el criterio correcto, y ésta no puede objetivamente examinar los hechos para alcanzar el criterio correcto. El anexo MEX-68 proporciona ejemplos de las fallas de la Comisión para cumplir con los criterios de los exámenes de conformidad con el artículo 11.3. En numerosas ocasiones, la Comisión se basó en presunciones y en inferencias infundadas. En otras partes relevantes de la determinación, la Comisión basó sus conclusiones en razonamientos hechos durante la investigación original como decisivos o incluso como "los que rompen el empate". Determinaciones hechas durante la investigación original anteriores a la OMC no son compatibles con ningún precepto del Acuerdo Antidumping posterior a la OMC toda vez que, por definición, éstas no pueden ser el resultado de la aplicación del Acuerdo, como lo exige el artículo 18.3.

³ Ver, e.g., anexo MEX-64 (Cuadro de evidencia de la Primera Exposición Oral de México).

10. Estados Unidos sostiene que "daño" en el artículo 11.3 es "conceptualmente diferente" que el "daño" establecido en el artículo 3.⁴ El argumento es notable desde el punto de vista textual, y es incompatible con el enfoque del Órgano de Apelación.⁵ El Órgano de Apelación no encontró que la frase "continuación o repetición" cambia el significado de "dumping". Este Grupo Especial no puede concluir que esta misma frase cambia el significado de "daño". "Daño" en el artículo 11.3 es el "daño" definido en, y sujeto a, la nota al pie 9 del Acuerdo Antidumping.

B. LOS REQUISITOS DE LA LEY DE ESTADOS UNIDOS QUE REGULAN EL MARCO DE TIEMPO PARA EL DAÑO PROBABLE

11. Estados Unidos argumenta que el artículo 11.3 no especifica el marco de tiempo relevante en un examen por extinción de daño, y así, el período de tiempo relevante está sujeto a la discreción de cada Miembro.⁶ Un marco de tiempo indefinido no es compatible con el criterio de "probabilidad" del artículo 11.3. Sin un marco de tiempo, ¿cómo puede uno saber si el marco de tiempo empleado en un examen fue "razonable"? Sin un marco de tiempo, ¿cómo puede uno saber cuándo el daño será probable que ocurra? Sin un marco de tiempo, ¿cómo puede uno saber si las importaciones acumuladas probablemente estarán simultáneamente presentes en el mercado?

C. EL ANÁLISIS ACUMULATIVO DE DAÑO DE LA COMISIÓN

12. Estados Unidos malinterpreta el argumento básico de México sobre acumulación. México no argumenta que el artículo 11.3 es omiso con respecto a la acumulación. México asevera que el artículo 11.3 -tanto conforme con sus términos ("derecho" en singular) y como interpretado en su contexto- prohíbe expresamente la acumulación. El artículo 3.3 también demuestra que la acumulación está limitada a las investigaciones.

13. Asumiendo sin conceder que los artículos 11.3 y 3.3 no impiden la acumulación en exámenes conforme al artículo 11.3, entonces, siguiendo la lógica del Órgano de Apelación, el Grupo Especial debe concluir que Estados Unidos no respetó los criterios sustantivos de acumulación en este caso. Cuando una autoridad decide basar sus conclusiones relacionadas con la acumulación desde la investigación original, la autoridad debe asegurarse que las conclusiones sean compatibles con el artículo 3. Independientemente de si el artículo 3 directa o indirectamente aplica a los exámenes por extinción o no, una condición básica para acumular importaciones en la evaluación del daño es que las importaciones de los países acumulados deban estar simultáneamente presentes en el mercado de Estados Unidos. La determinación de la Comisión demuestra que el análisis de la Comisión falló al respecto.

IV. LA DETERMINACIÓN DE NO REVOCAR EL DERECHO ANTIDUMPING

A. EL ARTÍCULO 11.2 NO ESTÁ LIMITADO AL CONJUNTO DE LA ORDEN PARA TERMINAR LA MEDIDA ANTIDUMPING

14. El anexo MEX-66 demuestra que Estados Unidos nunca ha suprimido un derecho antidumping bajo la Sección 351.222(g) basado en un análisis sustantivo de si la continua imposición del derecho era necesaria para neutralizar el dumping. La Sección 351.222(g) es principalmente un mecanismo de revocación para cuando la industria estadounidense ya no está interesada en la continuación de la orden antidumping.

⁴ Respuestas de Estados Unidos a las preguntas del Grupo Especial, párrafo 26; Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafos 259-263.

⁵ Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción de acero procedente del Japón*, párrafos 108-109 (énfasis eliminado).

⁶ Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafos 330 y 331.

15. La implementación de Estados Unidos de la resolución adversa del Grupo Especial en el caso *DRAMS procedentes Corea* debería eliminar cualquier duda persistente respecto a si el artículo 11.2 crea obligaciones a nivel compañía específica. Estados Unidos explicó a sus socios comerciales que habían "implementado las recomendaciones y resoluciones del OSD" para poner sus medidas de conformidad con las obligaciones del artículo 11.2.

B. LA DETERMINACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE NO REVOCAR EN ESTE CASO

16. El Departamento violó el artículo 11.2 porque no terminó el derecho antidumping impuesto al OCGT procedente de México inmediatamente después de demostrarse que la continua imposición del derecho no era necesaria para neutralizar el dumping. En el caso de Hylsa, el Departamento argumentó que la revocación no era apropiada porque a Hylsa se le determinó un margen de dumping de 79 por ciento en la cuarta revisión. Pero ese margen fue calculado usando la práctica de "reducción a cero". Las decisiones del Órgano de Apelación en los casos *CE - Ropa de cama*, *Examen por extinción de Japón* y, más recientemente, *Madera blanda*, establecen más allá de toda discusión que la práctica de "reducción a cero" no es compatible con los requisitos del artículo 2.4 o con los requisitos del artículo 2.4.2. Con respecto a TAMSA, la determinación del Departamento de no revocar viola el artículo 11.2 porque: i) aplicó un criterio que requiere una demostración de que el dumping era "no probable" en el futuro; ii) arbitrariamente impuso un requisito de "cantidades comerciales"; y iii) ignoró las pruebas positivas que demostraban que el volumen era razonable en el contexto de las bajas condiciones de mercado del petróleo y de OCTG, y las pruebas positivas de que la medida no era necesaria para neutralizar el dumping. El Departamento violó el artículo X2 del GATT.

V. CONCLUSIÓN

17. Toda vez que para poder mantener los derechos antidumping más allá de cinco años se requiere el estricto cumplimiento de los requisitos del artículo 11.3, una constatación en el sentido de que Estados Unidos no cumplió con tales requisitos implicaría necesariamente una constatación en el sentido de que en este caso Estados Unidos extendió indebidamente la medida antidumping más allá de cinco años y, por lo tanto, debe suprimirla.

ANEXO D-8

DECLARACIÓN ORAL FINAL DE MÉXICO - SEGUNDA REUNIÓN

(18 de agosto de 2004)

1. Para empezar, México desea referirse a la cuestión que se discutió al final de la sesión de ayer. México estima que una eventual apelación del caso *OCTG procedente de Argentina* (DS 268) no debe afectar el presente procedimiento. México no presentó argumentos por escrito en ese caso, no fue parte reclamante o demandada en la diferencia, y las constataciones del Grupo Especial en ese caso no deben reducir los derechos de México. México ha acreditado un caso *prima facie* en todas sus reclamaciones y Estados Unidos ha respondido a ellas. El Grupo Especial debe hacer constataciones respecto a todas las reclamaciones presentadas.

2. Además, aun cuando hay cierto empalme en algunas cuestiones y medidas, también hay diferencias importantes. Por ejemplo, en el caso *OCTG procedente de Argentina* no se ventiló ninguna reclamación relacionada con las obligaciones conforme al Artículo 11.2. Con respecto a la determinación de daño, el Grupo Especial en OCTG procedente de Argentina interpretó que Argentina no había impugnado el criterio de probabilidad ("likely standard"), mientras que México hizo argumentos concretos sobre la aplicación del criterio de probabilidad y como dicha afectó la determinación de la Comisión. Aún mas, el Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* recurrió a la "economía procesal" para evitar pronunciarse sobre muchas de las reclamaciones hechas por Argentina, mientras que México ha solicitado específicamente al Grupo Especial que éste haga constataciones en todas las reclamaciones presentadas. Por las razones expuestas, México respetuosamente solicita al Grupo Especial, que en caso de una eventual apelación del caso *OCTG procedente de Argentina*, este procedimiento no se retrase y que sea analizado en sus propios méritos y conforme a los procedimientos contenidos en el ESD.

3. Pasando ahora a la sustancia de las cuestiones, Estados Unidos regresó a un tema familiar el día de ayer. Según Estados Unidos, México esta "grafting on to" el Artículo 11.3 requisitos sustantivos detallados que no se encuentran en el mismo, y de paso creando obligaciones para Estados Unidos que no existen (párrafos 15, 30, 31, 34, 41, 44). Sin embargo, México no está haciendo eso. Por el contrario, las reclamaciones de México están firmemente basadas en las palabras que los Miembros de la OMC incorporaron al texto del Artículo 11.3 y al Acuerdo Antidumping. La diferencia entre nuestras posiciones es que México piensa que las palabras tienen un significado y crean obligaciones sustantivas, mientras que Estados Unidos mira estas palabras y no ve ninguna obligación sustantiva.

4. La posición de Estados Unidos tiene sentido sólo si se acepta que Estados Unidos nunca pensó quedar obligado por el texto del Artículo 11.1, 11.2 y 11.3. Estados Unidos quiere que el Grupo Especial resuelva que es admisible mantener vigentes los derechos antidumping para siempre, como Estados Unidos lo hizo con anterioridad al Acuerdo Antidumping de la OMC, en la medida en que Estados Unidos pase por el trámite de hacer exámenes por extinción cada cinco años, y revoque órdenes sólo cuando la industria de Estados Unidos apoya la extinción. Esta noción no puede ser reconciliada con las obligaciones afirmativas de los Artículos 11.1, 11.2 y 11.3 de terminar los derechos antidumping en cuanto éstos ya no son necesarios.

5. Las palabras del Artículo 11 imponen obligaciones sustantivas. Permítanme mencionarlas brevemente a la luz de algunas declaraciones hechas por Estados Unidos en su declaración de ayer.

6. "Probable": La palabra "probable" se encuentra en el centro de las reclamaciones de México que surgen de los exámenes por extinción del Departamento y de la Comisión. Por el lado del

Departamento, Estados Unidos mostró en el párrafo 11 de sus comentarios de ayer que se siente muy cómodo diciendo al Grupo Especial que se basó únicamente en una inferencia de que los volúmenes más bajos significan que el dumping es "probable". Para Estados Unidos esto es suficiente, y la palabra "probable" no exige nada más. México esta seguro que ello no es compatible con la obligación sustantiva de suprimir la medida a menos que la autoridad desarrolle y examine objetivamente pruebas positivas de que el dumping es "probable". "Likely" significa "probable", y basarse únicamente en presunciones y una inferencia derivada de volúmenes más bajos no establece lo que es probable. Esto es particularmente cierto en un caso como éste en el que los exportadores han proporcionado prueba positiva demostrando que el dumping no es probable. Los exportadores mexicanos proporcionaron pruebas positivas de que el único margen de dumping calculado en el caso -21.7%-- no podía repetirse a menos de que hubiese un milagro, no obstante el Departamento consideró que era "probable" que el dumping se repitiera y que el 21.7% era el dumping que probablemente prevalezca.

7. Por el lado de la Comisión, Estados Unidos trata de minimizar la importancia de la admisión de la Comisión respecto a esta misma determinación de examen por extinción en el sentido de que ella no aplicó el criterio de "probable", y que la DAA le impidió aplicar tal criterio. Ayer escuchamos que esta admisión no es relevante por que ocurrió al "inicio del diálogo" con los tribunales estadounidenses en relación con el criterio de probable de la Comisión. Es importante que el Grupo Especial reconozca que la totalidad del "diálogo" aludido por Estados Unidos se relaciona con una sola cuestión: ¿interpretó la Comisión correctamente la palabra "probable"? En el resto del "diálogo", el tribunal manifestó a la Comisión que "likely" en realidad significa "probable" y exigió a la Comisión volver a hacer sus decisiones en aquellos casos bajo revisión. Estados Unidos no puede refutar esto. En la OMC la única cuestión para el Grupo Especial es si la Comisión aplicó un criterio de probable, y la admisión de la Comisión responde a esa pregunta. Si el Grupo Especial concluye que la Comisión no dio a "likely" el sentido común de "probable", entonces Estados Unidos violó sus obligaciones conforme al Artículo 11.3 por haber mantenido indebidamente su medida mas allá de cinco años.

8. Daño: primeramente México quisiera enfatizar que ha presentado reclamaciones relacionadas exclusivamente con el artículo 11.3 que no dependen de la aplicación de otras disposiciones del Acuerdo Antidumping. Por otro lado, Estados Unidos no mencionó ayer su anterior posición de que la "continuación o repetición de daño" es diferente de la definición de "daño" contenida en la nota de pie de página 9 o de que el Artículo 11.3 es una excepción específica a la definición de daño en la nota de pie de página 9. En el párrafo 42, Estados Unidos adopta la posición de que "el caso no gira alrededor de si el término "daño" al que se hace referencia en el Artículo 11 tiene el mismo sentido que el término daño al que se hace referencia en la nota de pie de página 9. Para México, si el término "daño" en el Artículo 11.3 y el término "daño" en la nota de pie de página 9, éste "deberá interpretarse de conformidad con" el Artículo 3. Por lo tanto, la interpretación adecuada de la palabra daño conforme al Artículo 11.3 es importante para este caso precisamente porque los Miembros acordaron que "daño" debe ser interpretado de una manera muy específica; es decir "de conformidad con" el Artículo 3. Mientras que México ha dado varios ejemplos de cómo la decisión de la Comisión no está hecha conforme al Artículo 3, quizás el ejemplo más asombroso es la afirmación de Estados Unidos en el párrafo 36 de su declaración oral de que no hay ningún requisito de causalidad entre el dumping probable y el daño probable. Esto no tiene precedente en la historia de las reglamentaciones antidumping, y es contrario a los requisitos básicos del Artículo VI del GATT-94 y del Acuerdo Antidumping de la OMC. Por último, Estados Unidos nunca refutó los argumentos relacionados con simultaneidad lo cual es esencial en cualquier determinación para acumular.

9. México ha explicado en sus diversas comunicaciones que la interpretación adecuada de las palabras "probable" y "daño" afectan necesariamente la determinación de la Comisión. Sin una interpretación adecuada de estas palabras, la Comisión no sabe qué es lo que busca, y difícilmente puede esperarse que establezca los hechos adecuadamente, evalúe tales hechos objetivamente y base

su determinación en prueba positiva de "probable" "daño". México resumió parte de esta prueba en el Anexo MEX-68, que acompañó la declaración oral de ayer.

10. México esta sorprendido por la objeción de Estados Unidos al Anexo MEX-68. Como México, explicó MEX-68 no contiene ninguna prueba nueva. Por el contrario, este Anexo es una simple compilación de pruebas y argumentos que ya presentaron al Grupo Especial. MEX-68 está compuesto de tres columnas. La primera cita las constataciones en la Determinación de Examen por Extinción de la Comisión (MEX-20) que se encuentra ya en el expediente, la segunda resume los defectos del análisis de la Comisión como han sido ya argumentados por México, y la tercera columna identifica dónde en la primera y segunda comunicación escrita hizo México estos argumentos. Ningún elemento del Anexo es nuevo, y es difícil de entender cómo puede Estados Unidos tomar seriamente la posición de que el Anexo en su totalidad no puede ser presentado por México como complemento a su declaración oral

11. Dumping: Estados Unidos ofreció dos argumentos en el párrafo 31 respecto a su noción de dumping: (i) que el Acuerdo Antidumping no contiene ninguna obligación en cuanto a cómo determinar una tasa general de dumping, y (2) que no hay requisitos para calcular tasa general de dumping en las revisiones. Cualesquiera que sean las implicaciones más amplias de estas cuestiones, no puede haber duda de que en la cuarta revisión el Departamento calculó un margen de dumping para Hylsa, que la constatación de dumping se basó en una "reducción a cero" ("zeroing") prohibida y que el resultado de la constatación de dumping fue utilizado por el Departamento como justificación para continuar la medida antidumping a pesar de sus obligaciones conforme al Artículo 11.2. En la cuestión del "zeroing" -a la que Estados Unidos ahora se refiere como "neutralizar" (offset), la reciente decisión del Órgano de Apelación en el caso *Madera Blanda procedente de Canadá* es concluyente. El Acuerdo Antidumping requiere el cálculo de un solo margen de dumping general para el producto sujeto a investigación, incluso si las comparaciones de dumping se hacen a nivel subcategorías. En el caso *Examen por Extinción Japón*, el Órgano de Apelación sostuvo que las autoridades no están obligadas a calcular márgenes de dumping en los exámenes de conformidad con el Artículo 11.3, pero si escogen hacerlo, entonces su cálculo debe cumplir con los requisitos del Artículo 2. La lógica de estas decisiones es innegable, y se aplica con la misma fuerza a la revisión conforme al Artículo 11.2 bajo consideración en este caso. La incapacidad de Estados Unidos incluso de reconocer estas decisiones es desilusionante, por no decir más.

12. Necesario: El Grupo Especial en el caso *DRAMS procedentes de Corea* sostuvo que "la necesidad de mantener el derecho debe ser demostrable sobre la base de prueba [positiva]..." (párrafo 6.42). En su declaración oral de ayer, Estados Unidos mantuvo su estrategia de evitar referencias al caso, lo cual dice mucho sobre su posición. Como explicamos previamente, Estados Unidos admitió en ese entonces que está modificando sus reglamentaciones sobre revocación de compañías específicas para poner sus procedimientos de conformidad con las obligaciones del Artículo 11.2. Estados Unidos no ha tratado de conciliar su declaración en el caso *DRAMS procedentes de Corea* con su posición en este caso por la razón obvia de que no es posible reconciliarlas.

13. Las declaraciones que hizo Estados Unidos ayer sobre sus obligaciones conforme al Artículo 11.2 no son creíbles a la luz de la práctica del Departamento. A pesar de sus explicaciones de que éste implementa las obligaciones bajo el Artículo 11.2 primordialmente a través de la disposición sobre "cambio de circunstancias" de su reglamentación (sección 351.222(g)), el hecho es que Estados Unidos simplemente nunca ha usado la sección 351.222(g) en esa forma. La disposición ni siquiera menciona el criterio sustantivo. Ayer, Estados Unidos le dijo al Grupo Especial que no se preocupara por el hecho de que la frase que contiene el criterio sustantivo del Artículo 11.2 "estaba explícitamente invocada" (párrafo 18). México no coincide. La ausencia del criterio sustantivo proyecta una duda sustancial sobre la explicación de Estados Unidos de que esta disposición es la implementación de las obligaciones conforme al Artículo 11.2. A la luz de las declaraciones de

Estados Unidos en relación con el caso DRAMS de Corea en la OMC, y la práctica señalada en MEX-66, la posición de Estados Unidos es insostenible.

14. En resumen, México solicita que el Grupo Especial considere los argumentos presentados por las partes, sin perder de vista los hechos y las implicaciones sistémicas del caso. TAMSA e Hylsa, los exportadores, aportaron pruebas positivas demostrando que la orden antidumping debería haber sido suprimida en la cuarta revisión o, en todo caso, como resultado del examen por extinción. Durante los tres años y medio más reciente, ellos han estado sujetos a derechos antidumping que no están permitidos por el Acuerdo Antidumping.

16. México ha solicitado que este procedimiento resulte en la supresión inmediata de la medida antidumping sobre el OCTG. Esta solicitud se basa en la imposibilidad de cumplir retroactivamente con los plazos perentorios del Artículo 11.3. Como ha establecido el Órgano de Apelación, el Artículo 11.3 impone limitaciones temporales que en caso de no ser cumplidas conllevan a la supresión de la medida. México ha planteado el punto relativo a las obligaciones de orden temporal del Artículo 11.3 desde su primera comunicación sin que Estados Unidos lo ha rebatido en ningún momento. México solicita, en tanto que cuestión de derecho, que el Grupo Especial constate que la única forma de poner las medidas de Estados Unidos en conformidad con el Acuerdo Antidumping es a través de la inmediata supresión de la orden. México está en la mejor disposición de responder a las preguntas que pueda tener el Grupo Especial al respecto.

ANEXO D-9

DECLARACIÓN ORAL INICIAL DE LOS ESTADOS UNIDOS SEGUNDA REUNIÓN

(27 de agosto de 2004)

Sr. Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. Quiero agradecerles esta oportunidad de aclarar más aún ciertos asuntos planteados en la segunda comunicación de México. Nos centraremos en los asuntos planteados en la segunda comunicación de México.

ASUNTOS RELACIONADOS CON LOS EXÁMENES POR EXTINCIÓN

2. Las alegaciones de México se centran en las obligaciones establecidas en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. La segunda comunicación de México no plantea nada nuevo y México no logra demostrar *prima facie* sus obligaciones.

3. México alega, citando el informe del Órgano de Apelación en el caso Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, que el *Sunset Policy Bulletin* es una "medida". En ese asunto, el Órgano de Apelación no constató que el *Sunset Policy Bulletin* fuese una medida. En lugar de ello, simplemente revocó la conclusión del Grupo Especial de que el *Sunset Policy Bulletin* no era una medida porque el análisis del Grupo Especial era erróneo.

4. México alega incorrectamente que el Órgano de Apelación "evaluó" si "el tipo de instrumento en sí mismo, ya se trate de una ley, reglamento, *procedimiento*, *práctica* o alguna otra cosa" podía ser objeto del procedimiento de solución de diferencias. México cita mal al Órgano de Apelación que no hizo tal declaración sino que preguntó si el tipo de instrumento debía determinar si era o no objeto del procedimiento de solución de diferencias. Además, México alega que los Estados Unidos omitieron tratar las observaciones de México a este respecto. Sin embargo, los Estados Unidos examinaron la alegación de México tanto en nuestra primera comunicación escrita, en el párrafo 114, como en nuestra segunda comunicación, en la nota de pie de página 21. México no ha facilitado ni pruebas ni argumentos para hacer valer su alegación respecto del significado jurídico del *Sunset Policy Bulletin* en el contexto del régimen jurídico de los Estados Unidos.

5. Aunque el Órgano de Apelación sí declaró que los "instrumentos jurídicos" se pueden impugnar como medidas, México no ha demostrado que el *Sunset Policy Bulletin* sea un "instrumento jurídico". El *Sunset Policy Bulletin* no es una ley ni un reglamento y no tiene condición de ley o reglamento en el sistema jurídico de los Estados Unidos. La respuesta de México fue declarar que el Grupo Especial no está obligado a considerar como "un hecho" la explicación de cualquier Miembro" sobre el significado de su derecho interno. Sin embargo, México no ha demostrado que la explicación de los Estados Unidos del significado del *Sunset Policy Bulletin* en el contexto de su derecho interno sea incorrecta.

6. México también alega que, pese a la falta de respuesta de las partes declarantes interesadas al aviso de iniciación en 173 exámenes por extinción, el Departamento de Comercio no cumplió con su "obligación de recabar información". Al no responder, los declarantes tampoco refutan las pruebas positivas aportadas al expediente por las partes interesadas nacionales.

7. México alega que la disposición sobre la "justificación suficiente" de la legislación estadounidense limita las pruebas que el Departamento de Comercio puede considerar en un examen por extinción. Sin embargo, la disposición sobre la "justificación suficiente" no es más que un requisito de que la parte que presenta la información dé una razón jurídicamente suficiente para que la información sea considerada en el examen por extinción. En la práctica, muy pocas partes interesadas han presentado o intentado presentar información sobre "otros factores" en los exámenes por extinción.

8. En apoyo de esta alegación, México ha caracterizado erróneamente los casos *Azúcar procedente del Canadá* y *Chapas y bandas de latón procedentes de los Países Bajos*. México no se opone a la aplicación de las disposiciones sobre la "justificación suficiente" y sobre "otros factores" en esos exámenes, sino al análisis del Departamento de Comercio de la información en esos exámenes.

9. En relación con el examen por extinción relativo a los OCTG procedentes de México, México alega tanto que el Departamento de Comercio se basó inadmisiblemente en el margen de dumping calculado en la investigación inicial para hacer la determinación positiva de dumping como que el Departamento de Comercio se basó inadmisiblemente en la reducción del volumen de las importaciones porque los datos sobre el volumen de las importaciones no pueden por sí solos justificar una determinación positiva de dumping.

10. Además, México alega que el Departamento de Comercio hizo referencia al margen de dumping de 0,79 por ciento de HYLSA en el cuarto examen administrativo para justificar la determinación positiva de probabilidad en el examen por extinción. Esto es incorrecto.

ASUNTOS RELACIONADOS CON EL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO

El párrafo 2 del artículo 11 no impone obligaciones de suprimir el derecho para empresas específicas

11. El texto del párrafo 2 del artículo 11 no impone obligaciones de suprimir el derecho para empresas específicas sino que hace referencia a que se ha de suprimir "el derecho" en su conjunto.

12. México alega que el párrafo 2 del artículo 11, debido a que permite que "cualquier parte interesada" pida que se suprima "el derecho", también obliga a las autoridades investigadoras a realizar exámenes por extinción por empresas específicas. Eso va más allá de las obligaciones convenidas en el texto del Acuerdo. México también se basa en el artículo 351.222(e) para afirmar que una empresa sólo puede solicitar individualmente la supresión para sí misma. Sin embargo, el artículo 351.222(e) simplemente significa que cuando un exportador solicita individualmente la supresión para sí mismo (como parte de una solicitud de supresión total o parcial), ese exportador debe presentar la información que prevé ese artículo.

13. México alega además que debido a que el párrafo 2 del artículo 11 permite que cualquier parte interesada presente una solicitud y a que el párrafo 3 del artículo 11 prevé únicamente la solicitud de una rama de producción nacional, ello significa que el alcance del examen por extinción debe ser diferente en el marco del párrafo 2 del artículo 11. Sin embargo, no se necesita una disposición en el párrafo 3 del artículo 11 para que un declarante solicite individualmente un examen por extinción porque ese artículo establece que cuando no se haga tal examen, el derecho deberá suprimirse.

14. En segundo lugar, el párrafo 2 del artículo 11 hace referencia no sólo a los declarantes sino a "cualquier parte interesada". Los Estados Unidos desean aclarar, sin embargo, que tanto las partes interesadas declarantes como las partes interesadas nacionales han solicitado y recibido exámenes de supresión del conjunto de la orden.

15. México alega que los exámenes con arreglo al artículo 351.222(g) no dan cumplimiento a las obligaciones del párrafo 2 del artículo 11 porque esa disposición no contiene las palabras "examinen si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping". Sin embargo, la cuestión no es si esa expresión fue invocada explícitamente, sino si se cumplió la obligación pertinente. Sobre la base de exámenes hechos con arreglo al artículo 351.222(g), el Departamento de Comercio ha suprimido numerosas medidas que ya no eran necesarias para neutralizar el dumping.

16. La afirmación de México de que el artículo 351.222(g) no es un medio para evaluar si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping, porque es principalmente un mecanismo de revocación cuando la rama de producción de los Estados Unidos ya no está interesada en mantener la orden, es incorrecta. Esta es una dicotomía falsa. Las llamadas revocaciones por "falta de interés" son un medio importante de revocación cuando el derecho ya no es necesario; la mayoría de los exportadores y productores extranjeros prefieren buscar revocaciones para empresas específicas a fin de conservar una ventaja sobre los competidores en los países de origen.

17. El número de casos relacionados con la cuestión planteada ante este Grupo Especial es además mucho menor de lo que indica la nueva prueba documental de México. El artículo 351.222(g) se refiere a varios tipos de "cambios de circunstancias", incluidas solicitudes de reducción de la gama de productos abarcados por la orden. El "derecho" se suprimió cuando ya no era necesario en 18 de los casos y su supresión condujo a la revocación de la orden en todos menos en uno de ellos.

Ni TAMSA ni HYLSA presentaron informaciones positivas suficientes para justificar un examen en el marco del párrafo 2 del artículo 11

18. México no ha demostrado por qué la capacidad de TAMSA de hacer una sola venta simbólica a su filial en los Estados Unidos o a través de ella en cada uno de los tres períodos de examen sin hacer dumping constituye prueba suficiente para fundamentar que se precisa hacer un examen de la necesidad de mantener la orden. Lo mismo puede decirse de las ventas simbólicas de HYLSA, que el USDOC no evaluó con más detalle porque se constató que HYLSA hizo dumping durante el cuarto período de examen.

19. Los Estados Unidos han demostrado anteriormente por qué el requisito de cantidades comerciales concuerda con la prescripción del párrafo 2 del artículo 11 de que la parte interesada fundamente que tal examen es necesario. México se ha valido de la teoría de que el USDOC no aplicó un requisito mínimo en absoluto y afirma en cambio que el USDOC llevó a cabo un examen sustantivo de las razones de la necesidad de la orden en el futuro. Sin embargo, esas alegaciones son infundadas.

Las reclamaciones restantes de México sobre las cantidades comerciales carecen de fundamento

20. México reitera argumentos inútiles sobre las cantidades comerciales sin explicar por qué constituyen infracciones a las obligaciones de los Estados Unidos. México también ha alegado que, si había cantidades suficientes para realizar un examen administrativo con el fin de calcular el margen final, también había, por lo tanto, cantidades suficientes para llevar a cabo un examen por extinción. Sin embargo, el objeto del examen administrativo en el marco de la legislación estadounidense es calcular el margen final para las importaciones, independientemente de la cantidad de que se trate. Por el contrario, un examen por extinción exige una evaluación de la probabilidad de que el dumping continúe o se repita. A menos que los márgenes cero se basen en ventas en cantidades comerciales, esos márgenes no pueden "justificar" un examen con arreglo al párrafo 2 del artículo 11.

21. México también alega que la nota de pie de página 22 del Acuerdo Antidumping supone que cualquier margen cero constituye "prueba positiva" suficiente para exigir que se cumplan las obligaciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 11. Sin embargo, si los redactores hubiesen tenido la intención de que la existencia de un margen cero obligara a llevar a cabo un examen con

arreglo al párrafo 2 del artículo 11, así lo habrían establecido. Por lo tanto, esas decisiones quedan a discreción de cada Miembro.

México no ha satisfecho la carga de la prueba respecto de la cuestión de la revocación

22. La realización de un examen prevista en el párrafo 2 del artículo 11 sólo se vuelve obligatoria cuando hay una solicitud de examen del derecho presentada por una parte interesada que acompañe información positiva para fundamentar la necesidad del examen. Ni TAMSA ni HYLSA solicitaron jamás que se examinara "el derecho" y ninguna de ellas presentó información suficiente para "fundamentar" la necesidad de tal examen. La alegación de México de que el Departamento de Comercio no ha demostrado que la orden sí seguía siendo necesaria es irrelevante y busca invertir el sentido de la carga de la prueba en las presentes actuaciones. Las reclamaciones de México respecto del requisito estadounidense sobre las cantidades comerciales también se basan en alegaciones insostenibles de "presunciones" inflexibles acerca de la disminución de los volúmenes de importación después de la imposición de una orden.

Los argumentos de México respecto de la compensación por márgenes negativos no son pertinentes

23. Para alegar que el cálculo del margen de HYLSA es incompatible con las normas de la OMC, México se basa en el artículo 2 y el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, conforme al sistema estadounidense, el cálculo de los márgenes de dumping en un examen administrativo se realiza con arreglo al párrafo 3.1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping y México no ha formulado ninguna reclamación al amparo de esta disposición.

24. En cuanto a sus reclamaciones relativas al artículo 2, México alega que un "análisis justo" de las ventas de HYLSA habría constatado la existencia de "márgenes de dumping negativos". El análisis de cada transacción de exportación realizado en el cuarto examen administrativo se basó en una comparación con el valor normal de transacciones idénticas o similares del mercado interno teniendo debidamente en cuenta las diferencias que influían en la comparabilidad de los precios. Por lo tanto, se hizo una comparación justa. En segundo lugar, México no ha demostrado que el Acuerdo Antidumping contenga ninguna obligación con respecto al modo en que se debe determinar una tasa global de dumping, ni incluso que en un examen se deba determinar una tasa global de dumping.

25. Por último, México no sólo presenta argumentos jurídicos contradictorios acerca de la interpretación del término "investigación" sino que ahora afirma que la no aplicación por parte de los Estados Unidos de una compensación es incompatible con dos disposiciones distintas del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. El Grupo Especial debe rechazar las reclamaciones de México de que se haga una compensación por las transacciones que no fueron objeto de dumping.

CUESTIONES RELATIVAS A LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO

Norma de examen

26. Los Estados Unidos están de acuerdo en que el Grupo Especial debe examinar la determinación de la USITC para verificar si esa determinación se basó en una definición adecuada de los hechos con arreglo al párrafo 6 i) del artículo 17 del Acuerdo y no al artículo 3.

Inaplicabilidad de los requisitos del artículo 3 a un examen por extinción conforme al párrafo 3 del artículo 11

27. México no ha demostrado que la evaluación de la Comisión no haya sido sino objetiva e imparcial y que no se haya basado en una determinación adecuada de los hechos.

28. Si bien México y los terceros pueden opinar que el artículo 11 debería especificar los criterios particulares que se han de abordar al hacer una evaluación con arreglo al párrafo 3 del artículo 11, lo cierto es que el Acuerdo tal como ha sido redactado no los especifica.

29. El análisis de México de las prescripciones del párrafo 5 del artículo 3 constituye un buen ejemplo de la forma en que México intenta ampliar indebidamente las obligaciones de los Miembros en los exámenes por extinción. Según México, el párrafo 5 del artículo 3 exige que las autoridades demuestren que la desaparición del derecho daría lugar a importaciones objeto de dumping y que sería probable que dichas importaciones causaran daño. No hay nada en el párrafo 5 del artículo 3 que imponga esos requisitos que, en cambio, se consignan en el párrafo 3 del artículo 11.

30. México no ha explicado de qué manera se aplicarían en un examen por extinción los análisis del volumen y los efectos sobre los precios impuestos por los párrafos 1 y 2 del artículo 3. En lugar de ello, México afirma que la ausencia de importaciones obligaría a las autoridades investigadoras a determinar por qué están ausentes y si es probable que regresen al mercado. Esas son indagaciones pertinentes en un examen por extinción pero no las exige el párrafo 2 del artículo 3.

31. Los propios argumentos de México relativos a la aplicación de los párrafos 4 y 7 del artículo 3 muestran aún más por qué esos párrafos no son aplicables a los exámenes por extinción. Como explicó el Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI*, incluso en el contexto de una determinación inicial de amenaza, el párrafo 4 del artículo 3 sirve para establecer el marco en que se debe evaluar el impacto de las importaciones objeto de dumping futuras. No exige una evaluación de cuál sería el estado de la rama de producción basada en las importaciones objeto de dumping futuras.

32. El hincapié que hace México en la mención de la magnitud del margen de dumping del párrafo 4 del artículo 3 sirve para demostrar que ese párrafo no se aplica a los exámenes por extinción. El párrafo 4 del artículo 3 no menciona la magnitud del margen de dumping que probablemente prevalecerá si se revoca la orden.

33. México señala la ley de los Estados Unidos como prueba de que es factible aplicar esos requisitos a los exámenes por extinción. El hecho de que la ley estadounidense exija que se consideren algunos de los mismos factores tanto en las investigaciones iniciales como en los exámenes por extinción no indica que el marco analítico para los dos tipos de determinaciones sea el mismo.

34. Además, este caso no gira en torno a si el término "daño" que aparece en el artículo 11 tiene el mismo significado que el término a que se refiere la nota de pie de página 9. La determinación necesaria en un examen hecho con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 difiere de la determinación necesaria en una investigación en el marco del artículo 3.

El "futuro razonablemente previsible"

35. México insiste incorrectamente en que la legislación estadounidense establece un "marco temporal indefinido" en el que el daño puede continuar o repetirse después de la supresión del derecho. La ley de los Estados Unidos limita el período del examen del daño a lo que es probable que ocurra en el "futuro razonablemente previsible".

36. No hay nada en el Acuerdo que establezca algún plazo específico que deba examinarse. No es correcto que México se base en el párrafo 1 del artículo 11 y en la última frase del párrafo 3 del artículo 11 para demostrar lo contrario. Ninguna de esas disposiciones se refiere a la duración del período futuro que debe examinarse para determinar si es probable que la revocación de la orden dé lugar a que el daño continúe o se repita.

El criterio de probabilidad

37. México plantea dos preguntas relativas al criterio de daño probable. Primero, ¿es compatible el criterio establecido en la ley de los Estados Unidos con el párrafo 3 del artículo 11? Segundo, en el examen sobre los OCTG ¿aplicó la Comisión el criterio de probabilidad de manera compatible con el párrafo 3 del artículo 11?

38. La respuesta a ambas preguntas es un *sí* categórico. Respecto de la primera cuestión, la ley claramente utiliza en su texto exactamente el mismo término *-likely-* que se utiliza en el Acuerdo. Por lo tanto, la reclamación de México no prospera. En cuanto a la aplicación del criterio de probabilidad por parte de la USITC en el examen sobre los OCTG, en nuestras comunicaciones escritas hemos refutado la alegación de México de que la USITC no aplicó el criterio de manera compatible con las normas de la OMC.

39. Los argumentos de México respecto del criterio de probabilidad y de la interpretación que de él hace la USITC son semánticos. Sería más provechoso examinar los detalles del análisis de la USITC. En particular, usando el criterio de probabilidad, la USITC ha formulado determinaciones negativas sobre la probabilidad de que el daño continúe o se repita que han dado lugar a la revocación de medidas antidumping en más de una tercera parte de los exámenes por extinción de transición que ha realizado.

40. Respecto de las impugnaciones de México a los aspectos fácticos de la determinación de la USITC, México constantemente hace caso omiso del peso colectivo de las pruebas en las que se basa la USITC y alega en cambio que un hecho en particular no es suficiente en sí mismo para fundamentar una constatación. La aplicación de la norma de examen a los hechos del presente caso debe llevar a este Grupo Especial a la misma conclusión a la que llegó el Grupo Especial que se ocupó del caso de los OCTG de la Argentina cuando constató que la determinación *idéntica* de la USITC se había basado en una definición correcta de los hechos.

41. Por ejemplo, en su argumentación México procede como si la USITC hubiese identificado sólo un hecho para fundamentar su constatación de que los productores extranjeros tendrían un incentivo para aumentar sus exportaciones de tubos de entubación y de producción a los Estados Unidos si se revocaran las órdenes. México sencillamente no reconoce las demás constataciones que muestran los incentivos que habrá para aumentar las importaciones de tuberías de entubación y producción.

42. México no ha demostrado defecto alguno en las constataciones de la USITC relativas a los efectos probables sobre los precios o las repercusiones probables. Respecto de las repercusiones probables, en su segunda comunicación México simplemente repite argumentos que ya refutamos. En cuanto a los efectos probables sobre los precios, México adopta un nuevo enfoque para su argumento repetitivo de que las ventas a precios inferiores fueron el factor decisivo de las constataciones de la USITC relativas a los efectos sobre los precios y aduce ahora que la legislación estadounidense exige que la USITC considere las probables ventas a precios inferiores. La ley estadounidense exige que la USITC considere las probables ventas a precios inferiores, pero no que se base en ellas.

ANEXO D-10

DECLARACIÓN ORAL FINAL DE LOS ESTADOS UNIDOS SEGUNDA REUNIÓN

(27 de agosto de 2004)

Sr. Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. Nos limitaremos ahora a hacer observaciones sobre los pocos temas que quedan pendientes, incluidas las nuevas cuestiones que planteó ayer México en su segunda declaración de apertura.

Requisitos sobre el volumen

2. Queremos abordar la cuestión de si se debe definir el umbral que deben alcanzar las cantidades comerciales en los exámenes de revocación. Es importante recordar el contexto en que es aplicable el requisito de cantidad comercial: las empresas han demostrado que los márgenes de dumping son nulos y por lo tanto solicitan un examen para revocar la orden. Si no se exigiese el uso de cantidades comerciales, las empresas podrían obtener un examen haciendo simplemente una venta simbólica a los Estados Unidos cada año para establecer márgenes nulos, tras la cual podrían reanudar el dumping. Por lo tanto, el requisito es necesario para determinar si los márgenes nulos que se alcanzaron pueden dar una imagen realista del probable comportamiento futuro de los exportadores.

3. No hay una cifra que represente un umbral preciso para determinar si las empresas cumplen con el requisito y el párrafo 2 del artículo 11 tampoco exige que los Estados Unidos establezcan ese umbral en sus exámenes del conjunto de la orden. Además, ese umbral no beneficiaría a los declarantes. Actualmente, los declarantes pueden argumentar que han cumplido con el requisito aun cuando hayan enviado un porcentaje bajo de las exportaciones anteriores a la orden. Un umbral fijo privaría a los declarantes de esa oportunidad. Además, México no ha demostrado que los Estados Unidos utilicen el requisito para negar exámenes de revocación cuando se justifican. En cambio, los Estados Unidos han demostrado que se puede dar cumplimiento al requisito con volúmenes de importación posteriores a la orden relativamente bajos.

4. La creación de un umbral preciso para las cantidades comerciales no tendría base en el texto del párrafo 2 del artículo 11. Además, en la presente diferencia, los volúmenes de TAMSA disminuyeron al 0,2 por ciento de los niveles anteriores a la orden. Suponiendo, a efectos de argumentación, que el párrafo 2 del artículo 11 se aplicara al examen de que se trata, ésta no es una decisión difícil.

5. La misma lógica se aplica al análisis del examen por extinción, que exige que un Miembro saque conclusiones bien fundamentadas sobre lo que puede suceder en el futuro. Si los volúmenes de importación disminuyeron de manera significativa, es razonable preguntar si fue la existencia de la orden -y no una modificación en el comportamiento de los declarantes- lo que produjo la disminución de las importaciones. El Acuerdo Antidumping otorga a los miembros amplias facultades discrecionales respecto de los detalles de los exámenes hechos con arreglo a los párrafos 2 y 3 del artículo 11, que exigen determinaciones hipotéticas sobre las cuales los solicitantes y los demandados siempre podrán disentir.

Las estadísticas en el caso de los OCTG de la Argentina y la presente diferencia

6. México plantea un argumento nuevo y erróneo respecto de las estadísticas que presentó en apoyo de su alegación de que el *Sunset Policy Bulletin* es una medida. México afirma que los Estados Unidos se han apartado de la posición que tuvieron en la diferencia sobre los OCTG de la Argentina y que los Estados Unidos no impugnaron las estadísticas en esa diferencia, pero que ahora sí lo hacen facilitando "otras estadísticas". México se equivoca en todos los aspectos. En primer lugar, los Estados Unidos impugnaron la pertinencia de las estadísticas del caso de los OCTG de la Argentina, como lo han hecho aquí. En segundo lugar, los Estados Unidos no han facilitado "otras estadísticas" sino que han analizado las estadísticas de México y revelado su falta de valor probatorio. Los Estados Unidos no se han "apartado" de la posición que tomaron respecto de los OCTG de la Argentina.

La evaluación del criterio de probabilidad que hizo el Grupo Especial que se ocupó del caso de los OCTG de la Argentina

7. México sostiene incorrectamente que el Grupo Especial que se ocupó del caso de los OCTG de la Argentina no determinó si la USITC había aplicado el criterio adecuado. En el caso de la Argentina, el Grupo Especial sí consideró si la USITC había cumplido con el criterio de probabilidad establecido en el párrafo 3 del artículo 11 y concluyó que sí lo había hecho.

Otros asuntos relativos al daño

8. México declara que una determinación de daño probable sin un margen de dumping es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. Sin embargo, el Órgano de Apelación ya ha concluido que el párrafo 3 del artículo 11 no exige que un Miembro calcule un margen. México cita el caso *Estados Unidos - Acero al carbono* para dar a entender que, en un caso de derechos compensatorios, el nivel de las subvenciones es decisivo a efectos de la determinación del daño. México no tiene en cuenta la principal conclusión del Órgano de Apelación: el daño no se define en el Acuerdo SMC en relación con un nivel específico de subvenciones. Asimismo, el daño en el Acuerdo Antidumping no se define en relación con una magnitud de dumping específica.

9. Los argumentos de México sobre el análisis de la acumulación no son convincentes. México da a entender que la USITC no consideró suficientemente si es probable que las importaciones en cuestión compitan entre sí y con el producto nacional similar. Sin embargo, México no indica que la ley estadounidense pertinente prevé tal consideración en los exámenes por extinción y que, en este examen, la USITC consideró a fondo el asunto de la competencia. México también alega que si las importaciones no están en el mercado al mismo tiempo no hay justificación para la acumulación, sin tener en cuenta que sí hubo importaciones en el mercado al mismo tiempo aunque a niveles inferiores a los de antes de la entrada en vigor de la orden.

10. Además, en el párrafo 34 de su declaración de apertura de ayer, México intenta desacreditar la determinación de daño probable de la USITC, que tuvo en cuenta las constataciones de la investigación inicial, argumentando que el párrafo 3 del artículo 18 dispone que las constataciones anteriores a la OMC no son compatibles con el Acuerdo Antidumping. Sin embargo, el párrafo 3 del artículo 18 dice simplemente que el Acuerdo Antidumping se aplica a las investigaciones y los exámenes de medidas existentes que se iniciaron después de la entrada en vigor del Acuerdo.

Cuestiones procesales

La alegación de México relativa a la práctica constante es ajena al mandato del Grupo Especial

11. México continúa alegando que su reclamación relativa a la "práctica constante" de los Estados Unidos en los exámenes por extinción está dentro del mandato del Grupo Especial. No lo está. México se basa en el hecho de que los Estados Unidos respondieron a los argumentos de México acerca de la práctica constante. Sin embargo, el que se planteen y refuten argumentos no determina que una reclamación está debidamente comprendida en el mandato de un grupo especial. Más bien es la solicitud de establecimiento del grupo especial la que define el mandato. La solicitud de México de establecimiento del grupo especial no incluye una reclamación relativa a la "práctica constante" y a una infracción del párrafo 3 del artículo 11.

Medidas correctivas

12. La solicitud de México de que el Grupo Especial haga sugerencias sobre las medidas correctivas que correspondería tomar si formulase una constatación favorable a México también es motivo de preocupación. Los Miembros tienen flexibilidad para elegir la forma de aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD.

13. En segundo lugar, los Estados Unidos se oponen enérgicamente a las declaraciones de México que dan a entender que los Estados Unidos de alguna manera actuarán de mala fe si el Grupo Especial constata la existencia de incompatibilidades con las normas de la OMC. No hay fundamento para tal alegación, de la misma manera que los Estados Unidos esperan que no haya habido fundamento para tal alegación, por ejemplo, en la diferencia *México - Jarabe de maíz*, donde el OSD constató que México no había cumplido las recomendaciones y resoluciones del OSD.

14. De ahí se desprende que es incorrecto que México, en previsión de tal mala fe, solicite que el Grupo Especial determine con precisión la manera en que los Estados Unidos deberán aplicar cualquier recomendación o resolución.

15. También es preocupante el argumento hecho por México en el párrafo 72 de su declaración oral en el sentido de que el Grupo Especial debe sugerir la terminación del derecho porque de otro modo se permitirá a los Estados Unidos rectificar "retroactivamente" una infracción al párrafo 3 del artículo 11. El párrafo 1 del artículo 19 indica claramente qué recomendación se espera de los grupos especiales y del Órgano de Apelación.

16. Con su solicitud, México pide que el Grupo Especial prejuzgue la cuestión de la continuación o repetición del dumping y el daño. Eso no es algo que, de acuerdo con el ESD, los grupos especiales estén autorizados a hacer.

Consideración de una posible apelación sobre el caso de los OCTG de la Argentina

17. Por último, respecto de la pertinencia que para esta diferencia tendría un informe del Órgano de Apelación sobre el asunto de los OCTG de la Argentina, en caso de que éste sea objeto de apelación, los Estados Unidos han señalado que los informes de anteriores grupos especiales y del Órgano de Apelación no son vinculantes para diferencias futuras en el marco de la OMC. Dicho eso, los Estados Unidos no tendrían inconveniente en retrasar las presentes actuaciones para tener en cuenta un posible informe del Órgano de Apelación. Sin embargo, los Estados Unidos solicitan respetuosamente que el Grupo Especial dé a cada parte la oportunidad de hacer observaciones sobre todo posible informe del Órgano de Apelación en lo que se refiera a esta diferencia, y después hacer observaciones sobre las observaciones de la otra parte, antes de que el Grupo Especial emita su informe provisional en esta diferencia.